



3 Aruba



Sociaal Economische Raad (SER) viert 25 jaar

11 Financieel



'Een derde winkels centrum Athene dicht'

13 Wereld



Vloot Taiwan komt aan bij betwiste archipel

14 Sport



Van Vliet: Raborenners te veel 'gepamperd'

Publiek kan wel gewoon terecht

Weer problemen dak hoofdbibliotheek



Medewerkers van de bibliotheek zagen maandag bij binnenkomst in de hal deze stukken plafond liggen.

ORANJESTAD — Stukken plafond in de hal van de bibliotheek in Oranjestad zijn naar beneden gevallen. Medewerkers ontdekten dit maandagochtend en wijten dit aan 'het beetje regen van zondag'. Professional Roofing, het bedrijf dat het dak tijdens de renovatie vernieuwde, zegt al drie maanden geleden opdrachtgever Dienst Openbare Werken (DOW) te hebben gewaarschuwd voor dakproblemen.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Kishor Karnani is directeur bij het dakbedrijf. Hij heeft gisteren 'mensen gestuurd' om de problemen aan het dak te verhelpen, nadat DOW hem liet weten dat er weer lekkage was. "Een gebaar van goede wil, want het is absoluut nog niet duidelijk wie verantwoordelijk is voor de schade aan het dak", aldus Karnani tegen Amigoe. "Maar ik wil voorkomen dat de schade erger wordt en daarom zijn

we toch gegaan." Half juni ging de bibliotheek weer open voor het publiek, na sinds september 2010 te zijn gesloten vanwege renovatie. Onder andere het dak en het plafond werden vernieuwd. Directeur Astrid Britten zei eerder al tegen Amigoe dat het dak een garantie heeft van tien jaar. Dat erkent ook Karnani, maar 'dat geldt voor materiele defecten'. Schade aan het dak valt er volgens hem niet onder, zeker niet als het door 'derden' is veroorzaakt'. Hij is al drie maanden bezig met onderzoeken of de huidige staat van het dak wel of niet onder de verantwoordelijkheid van zijn bedrijf valt. "Als dat het geval is, nemen we onze verantwoordelijkheid. Zo niet, dan ligt de verantwoordelijkheid bij DOW." Karnani zegt dat DOW nog niet heeft gereageerd op zijn e-mail. Volgens de directeur van het dakbedrijf ligt er troep op het dak, 'onder andere een soort schuim', en resten van cement. Dat is niet afkomstig van Professional Roofing, zegt hij. "Het kan zijn dat die troep een verkeerde reactie heeft op de door ons gebruikte dakbedekkingmaterialen. Als ons materiaal daardoor poreus wordt of letterlijk kapot gaat, heeft regen alle kans om binnen te sijpelen. En dan is de bibliotheek weer terug bij af." Amigoe belde vanmorgen ook met DOW en met aannemer Bohama voor een reactie, maar slaagde er niet in de betrokken personen te spreken.

Bibliotheek

Directeur Britten van de bibliotheek kon vanmorgen alleen een korte eerste reactie geven. "Het dak is gisteren door mensen van Bohama gerepareerd. We zijn ze zeer dankbaar, omdat ze niet verantwoordelijk zijn voor het dak." Het dak heeft volgens haar geen verdere schade geleden na de regen van vanmorgen vroeg. De bibliotheek is vandaag gewoon open voor het publiek. Gisteravond stuurden ze een bericht naar de media met foto's van het kapotte plafond en de opmerking dat dit de consequentie is van een klein beetje regen zondagavond. Ze wijzen in het bericht op het 'kennelijke goede werk' dat Professional Roofing heeft geleverd. Directeur Karnani stelt op zijn beurt niet door de bibliotheek te zijn benaderd en het mailtje ook niet te hebben gekregen. "Hebben ze in dat mailtje ook aannemer Bohama genoemd of alleen ons? Wij willen niemand beschuldigen, we willen dit op een goede manier oplossen."

Westin hotel te koop



ORANJESTAD — Het Westin hotel staat te koop, zo heeft de Wells Fargo Bank (voorheen Wachovia) bekendgemaakt. Vorige week donderdag is het personeel van het hotel door hotelmanager Richard Roy hierover geïnformeerd. In een persbericht laat de manager weten dat een overname geen gevolgen zal hebben voor het personeel. Het hotel valt momenteel onder management van Starwood, moedermaatschappij van het Westin, en Aruba Hotel Enterprises. Dit managementcontract heeft een duur van twintig jaar, waarvan er zes verstreken zijn. Het hotelgebouw, waarin vooralsnog het Westin gevestigd is, heeft in de loop der jaren verschillende merknamen gevoerd. Zo was het eerst Concorde hotel, gevolgd door Hilton. Vervolgens werd het Wyndham en nu is het dus Westin. Het pand heeft bijna 500 hotelkamers, acht restaurants en bars en een eigen casino. Het hotel is gelegen op een terrein van ongeveer 2000 vierkante meter. Wat de reden is voor verkoop, werd niet bekendgemaakt. Resortmanager Roy was vanochtend ook niet bereikbaar voor commentaar.

Gouverneur laat wil van de meerderheid prevaleren

WILLEMSTAD — De gouverneur is als vertegenwoordiger van het staatshoofd gebonden aan de wil van de meerderheid van de Staten. Deze boodschap staat centraal in de brief die gouverneur Frits Goedgedrag aan de leden van de Staten van Curaçao heeft gestuurd.

In de brief maakt Goedgedrag zijn besluit bekend dat hij Eduardo 'Dito' Mendes de Gouveia heeft benoemd als een formateur van een interim-kabinet voor Curaçao. Aanleiding daarvoor zijn de besluiten die in een vergadering van 13 september zijn genomen door een meerderheid van de leden van de Staten. Goedgedrag constateert dat deze vergadering en de mo-

ties van wantrouwen die in deze bijeenkomst zijn genomen, 'legitiem' zijn geweest. De gouverneur beschrijft in zijn brief pogingen van de Statenmeerderheid om vergaderingen te beleggen om via moties zich uit te spreken over de leden van de huidige demissionaire regering. Deze vergaderingen konden aanvankelijk om procedurele redenen geen doorgang vinden.

Toen op de 24e augustus wederom om procedurele redenen geen inhoudelijk debat werd toegestaan en leden niet de mogelijkheid kregen om de moties in te dienen, is op 13 september een meerderheid alsnog bijeengekomen in een vergadering. Over deze vergadering stelt de gouverneur dat 'mij is gebleken dat alle leden voor deze vergadering zijn uitgenodigd en dat hen het onderwerp van deze vergadering voorafgaand aan de vergadering was meegedeeld'. Voor de werking van de parlementaire democratie is het volgens de gouverneur vereist

dat de Staten in vergadering bijeenkomen om zich uit te spreken over het vertrouwen van de Staten wanneer moet worden vastgesteld of ministers dit bezitten. Het feit dat dit niet in een openbare vergadering heeft kunnen plaatsvinden heeft volgens Goedgedrag 'het aanzien van de Staten als volksvertegenwoordiging en controlerend orgaan geschaad' en dat 'een van de meest essentiële elementen van de onze parlementaire democratie in het ongereide is geraakt'.

Vervolg op pagina 6

Wereldomroep zegt Suriname en Antillen gedag

AMSTERDAM — De Wereldomroep neemt aanstaande donderdag 27 september afscheid van Suriname en de Antillen. De omroep doet dat met een live radioshow die drie uur duurt, waarin een terugblik komt op 65 jaar uitzendingen. De Wereldomroep maakte al in 1947 de eerste radio-uitzendingen voor wat toen nog De West werd genoemd. Het ging er in die tijd vooral om de toenmalige landgenoten overzee een beeld van Nederland te geven. De laatste decennia maakte de omroep dagelijks nieuws- en actualiteitenprogramma's, zoals Nieuwslijn Suriname en Aworaki (in het Papiaments). Door bezuinigingen moet de Wereldomroep in afgeslankte vorm verder. Van de 350 medewerkers verliezen er 270 hun baan. De nieuwsorganisatie richt zich vanaf volgend jaar op landen met zeer beperkte persvrijheid.

NEW YORK — Barack Obama heeft Iran de wacht aangezegd. Het is tijd om degenen te isoleren die van haat tegen de VS, Israël of het Westen hun centrale politieke beginsel maken, aldus de Amerikaanse president vandaag voor de Algemene Vergadering van de VN in New York.

Obama riep alle VN-lidstaten op zich uit te spreken tegen extremisme. Obama hekelde tevens dat Iran het huidige Syrische bewind blijft steunen. "Wij verklaren opnieuw dat het regime van Bashar al-Assad tot een einde moet komen zodat het lijden van het Syrische volk kan stoppen", aldus de Amerikaanse president. Hij riep op tot sancties tegen het Bashir-bewind dat 'kinderen martelt en raketten afvuurt op flatgebouwen'. Rusland en China hebben VN-sancties tegen Damascus tot nu



President Barack Obama, tijdens zijn toespraak vandaag voor de Algemene Vergadering van de VN.

toe tegengehouden. Moskou en Peking hebben drie keer

in de Veiligheidsraad met hun veto resoluties tegenge-

houden die tot sancties hadden kunnen leiden.

Twee Nederlanders gered uit Caribische Zee

BOGOTÁ — Twee Nederlanders die met een jacht onderweg waren naar Aruba, zijn door de Colombiaanse kustwacht gered nadat hun boot, de Utopia, motorpech had gekregen en stuurloos was.

Daardoor dreigde de boot mede door de weersomstandigheden ten onder te gaan. De kustwacht deelde van-

daag mee dat de twee werden opgepikt uit de Caribische Zee voor de noordkust bij Santa Marta, ruim 700 kilometer ten noorden van de hoofdstad Bogotá. De Utopia is ook gered. De boot kon worden meegesleept naar een marinewerf waar die inmiddels is gerepareerd, zodat de Nederlanders hun reis kunnen voortzetten.

Mariniers vervolgd voor urineren over doden

WASHINGTON — Twee Amerikaanse mariniers worden vervolgd voor hun aandeel in een video waarop te zien is hoe Amerikaanse militairen op dode Afghansen urineren.

Dat heeft het Amerikaanse Korps Mariniers gisteren

bekendgemaakt. Joseph W. Chamblin en Edward W. Deptola worden berecht door een krijgsraad. Zij worden er ook van beschuldigd dat zij niets hebben gedaan om het gedrag van jonge mariniers te voorkomen. Ook hebben zij het wangedrag niet aan hun meerderen gemeld.

the plaza
Daan van harte gefeliciteerd.
En nog vele jaren.

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Kom halen één gratis Doos POLAR bij TEC Inc Zolang de voorraad strekt! Alleen tussen 10 & 11am En neem deze ad mee!

KWF KANKER BESTRIJDING

Spaar ons water! AFVALWATER

Afvalwater is het water dat via de wasbak en de wc in het riool of de put terecht komt. Dit afvalwater wordt na zuivering bij Bubali, Parkietenbos of Zeewijk weer geloosd in de zee. Gebruik uw wasbak en wc niet als dumpplaats voor olie, verf en andere chemische stoffen.

Heeft u een voor Aruba?

“Curason Berde”

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Sept 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
RUBY SPARKS daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 12:30 3:00 late show: 12:00 DREDD - STARTS FRIDAY! daily: 6:45 9:00 late show: 11:15 RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 4:45 7:00 9:15 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 NEMO daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEMO 2D daily: 12:15 2:30 matinee: 5:00 late show: 11:45 THE POSSESSION daily: 8:00 late show: 11:45 HIT AND RUN daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 THE COLD LIGHT OF DAY daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 KILLER JOE daily: 5:15 7:30 matinee: 12:45 3:00 THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN daily: 12:15 2:45	RUBY SPARKS daily: 5:15 7:45 10:00 matinee: 12:15 late show: 11:45 DREDD - STARTS FRIDAY! daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 RESIDENT EVIL 4 RETRIBUTION daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 2:15 4:30 late show: 12:00 NEMO daily: 5:00 matinee: 2:30 NEMO 2D daily: 2:45 matinee: 5:15 late show: 11:45 THE POSSESSION daily: 10:00 late show: 12:00 HIT AND RUN NED daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 THE COLD LIGHT OF DAY NED daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 KILLER JOE daily: 5:00 matinee: 2:30 late show: 11:45 HOPE SPRINGS daily: 7:45 matinee: 12:00 LAWLESS daily: 5:15 matinee: 12:00 late show: 11:45

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

WINE & REAL ESTATE

TOUR OF OPEN HOUSES WEDNESDAY SEPTEMBER 26, 2012

EACH HOME WILL BE OPEN TO VIEW FOR 20 MINUTES ONLY, SO BE ON TIME..

878 Boroncana 244 - \$122,000
Newly built house on 404m² (4,348 ft²) property land. Completely furnished. Features a living room, kitchen, bathroom, storage space and a loft bedroom! Built-up 60m² (645 ft²). Fully air conditioned plus lovely garden.

837 Boroncana 254 - \$325,000
Brand-new family home with pool. Open living, dining area with kitchen, 3 beds, 2 baths, large patio and storage shed. Build-up area approx. 120m² (1,290 ft²) on 500m² (5,380 ft²) property land.

874 Diamante 94 - \$439,000
Gold Coast town house - 3 beds, 3 baths corner unit. Includes tiled backyard, granite counter top, extra kitchen cabinets, new faucets and bathroom fixture. Unit is 150m² (1615 ft²) on 164m² (1,765 ft²) of property land.

Receive more information about these houses and a map of the locations at our office.

Coldwell Banker Aruba Realty
J.E. Irausquin Blvd. 12 (across from the Divi Tamarijn)
tel. 588-7781 / fax. 588-7762
Info@coldwellbanker.aw
www.coldwellbanker.aw

COLDWELL BANKER
ARUBA REALTY

Clown Doctors
Tel: 733-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Commercial/Office Space for Rent!!

Location :
Pos Chiquito # 100-A, Space #3
Highway Pos Chiquito in front of Botica Aloë

- Space 150 m²
- Fully Air-conditioned
- Alarm system
- Doors protected with steel bars
- Telephone/Computers/Internet lines
- 2 Restrooms
- 1 private office
- Large Parking Space

For More Information:
Professional Real Estate N.V.
Contact Person: Jose A.C. Kock
Cell: 593-1403 • Fax: 584-3822

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 25 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

ALNO
Eurokitchen Design Tonk N.V.

RED HOT SEPTEMBER DEALS

SOLITO 120, ARUBA, TEL: 582 0129
BORETTI.COM EUROKITCHENDESIGN.COM

1 UP TO 50% DISCOUNT
On our showroom kitchens

2 FREE BBQ

Purchasing a NEW kitchen minimum value Afl.15,000

ONLY FROM SEPT 21 TO 28

FOR ALL DEALS VISIT WWW.FACEBOOK.COM/EUROKITCHENARUBA

FROM: AFL 57.620 34.500
40% DISCOUNT

FROM: AFL 29.950 14.975
50% DISCOUNT

FROM: AFL 8.925 7.995
10% DISCOUNT

‘Ling & Sons blijft voorlopig onder dezelfde naam’

ORANJESTAD/ NIJKERK — Van den Tweel Groep heeft vanmorgen een persbericht uitgegeven met daarin het nieuws over de overname van supermarkt Ling & Sons. Daarover berichtte Amigoe gisteren al. Het bedrijf zegt met het huidige personeel door te willen gaan. De naam blijft voorlopig hetzelfde, over behoud van de formule wordt nog besloten.

Van den Tweel Groep zegt dat het de bedoeling is ‘om met het huidige medewerkersteam van Ling & Sons door te gaan’. ‘Het personeel is goed gekwalificeerd en gemotiveerd’, aldus het bedrijf. In het persbericht garandeert Van den Tweel Groep dat de supermarkt haar klanten ‘dezelfde service, kwaliteit en prijzen’ blijft bieden. Tegen Amigoe zegt bedrijfsleider Gerard van den Tweel vanochtend dat de naam ‘Ling & Sons’ voorlopig niet wordt veranderd. Of de huidige formule van de supermarkt wordt aangepast is echter nog niet zeker. “Dat gaat een aantal deskundigen de komende tijd onderzoeken”, aldus Van den Tweel.

Vuurwerkshow blijft
Gisteren publiceerde Ami-

goe op grond van verklaringen van bronnen dichtbij het bedrijf dat de overname van Ling & Sons minstens 40 miljoen florin zou hebben gekost en dat de supermarkt per jaar zes miljoen florin winst maakt. Van den Tweel wil zelf niet kwijt hoeveel de overname heeft gekost. “Dat is niet belangrijk.” Ook wil hij, onder datzelfde argument, niets kwijt over de winst die Ling & Sons momenteel maakt. Het enige wat Van den Tweel wel kwijt wil, is dat de jaarlijkse vuurwerkshow voor de jaarwisseling behouden blijft.

Van den Tweel Groep prijst haar aankoop als ‘verreweg de grootste en meest prestigieuze supermarkt op Aruba.’ “Met een geweldige organisatie van personeel,

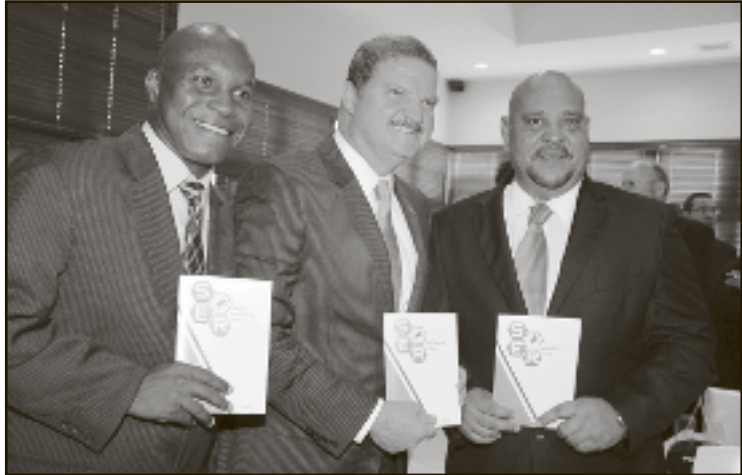
gebouwen, bedrijfsstructuur en bedrijfsethiek willen we de leiderspositie op Aruba behouden en uitbouwen.” Doorslaggevend voor de koop was de overeenkomst in bedrijfsfilosofie tussen de families Ling en Van den Tweel, aldus het bedrijf.

Familiebedrijf
Van den Tweel Groep is sinds 2007 actief in de regio. Het bedrijf heeft op Curaçao een Albert Heijn-supermarkt en plant een tweede filiaal. In 2011 is een Van den Tweel Supermarkt geopend op Bonaire. Het bedrijf bestaat uit zes supermarkten, vier slijterijen en twee groothandels, een horecagroep met twee hotels en twee event- en vergaderlocaties, een vastgoedonderneming met projectontwikkeling en een investeringsmaatschappij. Het is een familiebedrijf dat sinds 1905 bestaat. Gerard van den Tweel heeft zelf een geschat vermogen van 110 miljoen euro, aldus het Nederlandse zakenblad Quote.

Sociaal Economische Raad (SER) viert 25 jaar

ORANJESTAD — Bij het 25-jarig bestaan van de SER werd gisteren door een groep genodigden feestelijk stilgestaan. Tijdens de feestelijke bijeenkomst werd een informatiebrochure met daarop het nieuwe logo gepresenteerd.

Premier Mike Eman (AVP) was een van de genodigden die net als de voorzitter van de SER, Rudy Geerman, een toespraak hield. En nadat ook de leden van de SER uit Curaçao, Josephine Provence, en St. Maarten, René Richardson, gesproken hadden, konden de aanwezigen de informatiebrochure met daarop het nieuwe logo in ontvangst nemen. Overigens was Rudy Geerman gisterochtend ook aanwezig bij een bijeenkomst van Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA). Hij is namelijk ook voorzitter van de vakbond. De bijeenkomst werd geopend door de minister van Toerisme, Transport en Arbeid, Otmar Oduber (AVP). Daar liet de minister weten dat er voor de eerste



keer in de overheidsbegroting (die van 2013) geld is gereserveerd voor dit soort initiatieven die leiden tot professionalisering van het vakbondszweken.

Oduber geeft aan dat dit nodig is, want er is in ‘vakbondsland’ veel veranderd. Van een moderne vakbond wordt niet meer zo zeer verwacht dat deze de ‘straat opgaat’ en actie voert, maar veel meer dat er geanalyseerd, gediscussieerd en onderhandeld wordt om zo tot oplossingen te kunnen ko-

men in het belang van haar leden.

Wetswijzigingen
Oduber tipt tijdens de bijeenkomst ook nog even het grote aantal wijzigingen aan in de arbeidswetgeving. Hierover is met de vakbond en werkbonders voor 95 procent overeenstemming bereikt. In de komende twee weken verwacht de minister al drie wetten te kunnen aanbieden aan het parlement voor behandeling. Twee wetsvoorstellen zijn na wijzigingen opnieuw voorgelegd aan de Raad van Advies.

St. Annakerk krijgt ton voor renovatie



De St. Annakerk, na de windschering van augustus vorig jaar.

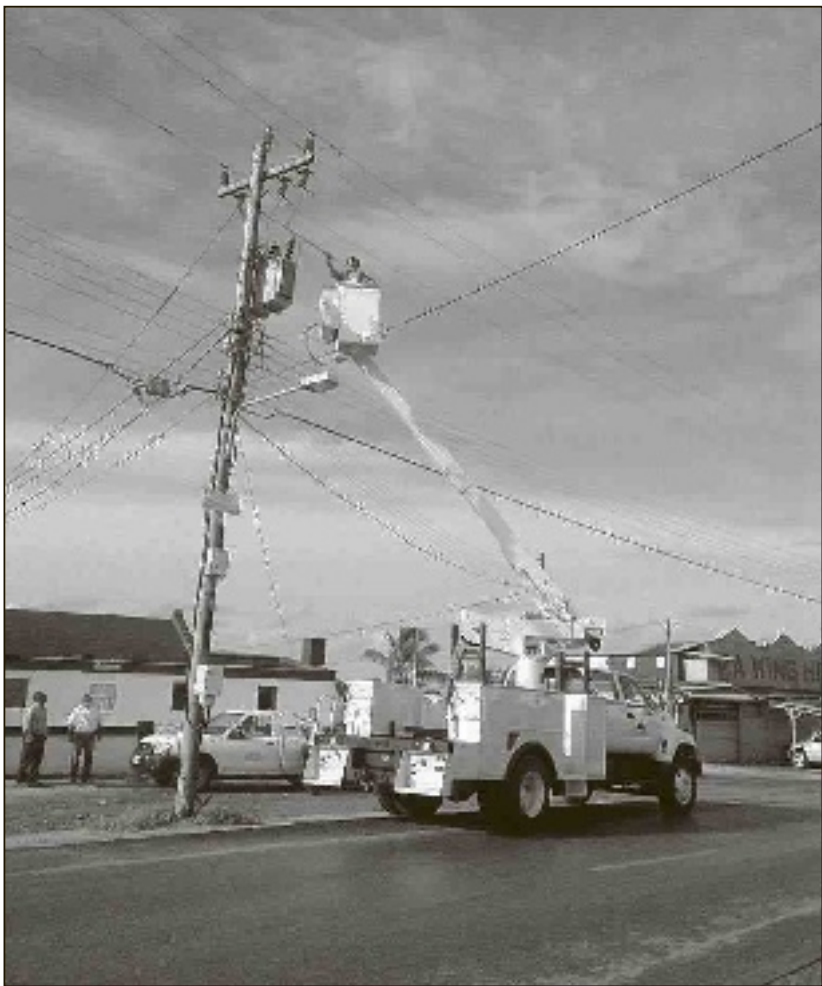
ORANJESTAD — St. Annakerk krijgt eindelijk de beloofde 100.000 florin van de overheid voor het opknappen van de kerk. Het parlement heeft de Landverordening hiertoe goedgekeurd.

De Staten machtigen hiermee de ministers van Economische Zaken, Cultuur en Financiën om de schenking te doen voor herstelwerkzaamheden aan de kerk. Deze raakte in augustus vorig jaar zwaar beschadigd door noodweer. Het parlement nam vlak erna unaniem een motie aan waarin het

de regering verzocht om een schenking te doen. Ook burgers en het bedrijfsleven droegen bij om in eerste instantie vooral reparatie van het dak te kunnen betalen. Minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken en Cultuur, onder wie het beheer van de kerken valt, wijst erop dat het geld gaat naar andere, benodigde reparatiwerkzaamheden en het terugbetalen van wat de kerk uit eigen zak al heeft betaald aan reparaties. Winklaar zegt ook dat de schenking alleen bestemd is voor de kerk. “Reparaties aan de St.

Annaschool vallen onder de minister van Onderwijs en worden met fondsen van zijn ministerie uitgevoerd.” Ook de hulp vanuit Directie Sociale Zaken aan gedupeerden van het noodweer wordt niet met het geld van deze schenking betaald. De schenking van de regering is niet het enige grote bedrag dat de St. Annakerk heeft gekregen. Vanuit het Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) werd al 25.000 florin gedoneerd. Reden hiervoor is dat de kerk ook een toeristisch trekpleister is.

Stroomuitval door bliksem



ORANJESTAD — Hevige bliksem zorgde vanmorgen vroeg vooral in het midden van het eiland voor stroomuitval. In de omgeving Paradera, Piedra Plat richting St. Cruz en ook in de omgeving van Wayaca zaten huizen korte tijd zonder stroom. Stroomdistributeur Elmar was al vanaf de vroegere uren in touw om op diverse plekken reparaties aan het net uit te voeren. In de meeste wijken was de stroomuitval van korte duur. Meteo Aruba waarschuwde al vanaf zondag dat het weer instabiel zou zijn en dat regen werd verwacht met onweer/bliksem. De storingen komen uit het zuidoosten van de Cariben. De komende dagen (tot en met vrijdag) verwacht meteo bewolkt weer met wat buien.

Justitie-minister Arthur Dowers:

‘Medicinaal wietgebruik is aan de medici’

ORANJESTAD — Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) spreekt zich niet uit over eventuele legalisering van medicinaal cannabisgebruik. “Dat is aan de medici”, zegt hij desgevraagd in een reactie tegen Amigoe.

Op de vraag van Amigoe of hij op de hoogte is van de plannen die collega-minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid heeft voor breed onderzoek - met name onder medici - naar het medicinaal gebruik van wiet, antwoordt Dowers ontkennend. Vorige week liet de minister weten fel gekant te zijn tegen de legalisering van wiet. Hij zei ook elke discussie over legalisering nutteloos te vinden, want ‘ik als minister van Justitie teken geen enkele wet voor legalisering van cannabis’. Dowers legt nu verder uit

dat hij als minister van Justitie juist verantwoordelijk is voor de strijd tegen drugs. Als hij voor legalisering is, is dit tegenstrijdig aan zijn functie, aldus de minister. Dowers ziet bovendien de nare gevolgen van drugsgebruik, ‘helemaal als het gelegaliseerd wordt’. De minister zegt dat hij in Nederland heeft gewoond en het drugsbeleid daar heeft meegekregen. Met name op het gebied van marihuana vindt hij dit beleid echter wat vreemd. “Als het verkocht mag worden, moet er ook gehandeld worden. Met alle gevolgen van dien.” Volgens hem neemt het gebruik toe bij legalisering, wordt er meer geëxperimenteerd en wordt het product ‘heftiger’. Zo functioneert de wietpas in Nederland niet, geeft hij als voorbeeld. Deze pas moet ervoor zorgen dat wiet in Nederlandse coffeeshops

alleen verkocht wordt aan meerderjarige Nederlandse ingezetenen. Toeristen of incidentele bezoekers kunnen met de invoering van deze pas dus niet meer bij coffeeshops terecht. Gemeentes die de wietpas hebben ingevoerd, zien echter weer een toename van illegale handel in wiet op straat. Dit zou voor meer overlast en criminaliteit zorgen dan de handel en gebruik in controleerbare coffeeshops.

Heroïne
De minister ziet daarom dus niets in de legalisering van softdrugs. Voor heroïne daarentegen, heeft Nederland wel een redelijke oplossing voor de maatschappij gevonden, vindt hij. Dowers doelt op het verschaffen van methadon als afkickmiddel en als alternatief aan heroïneverslaafden, om zo de criminaliteit tegen te gaan.

‘Schieten tijdens overval niet nieuw’

ORANJESTAD — Minister van Justitie, Arthur Dowers, zegt gisteren desgevraagd tegen Amigoe dat het schieten tijdens overvallen niet iets nieuws is. “Dat maakt het overigens niet minder ernstig.”

door onze verslaggever
Franciska Groen

Hij reageert hiermee op een artikel van 18 september in deze krant waarbij het hoofd van de recherche van Korps Politie Aruba (KPA), Vanessa Kock, aangaf dat zij het schieten, tijdens een recente overval, alarmerend vond. Er wordt wel vaker gebruik gemaakt van vuurwapens, maar het daadwerkelijk schieten met een wapen tijdens een overval, komt volgens Kock maar weinig voor. Dowers geeft aan dat het niet de eerste keer is dat er geschoten wordt op Aruba. Het gebeurde eerder ook al bij gepleegde bankovervalen.

Trend
Wat volgens hem wel zichtbaar wordt uit analyse van de beschikbare maandcijfers, is de trend dat er meer lokale jongeren crimineel actief zijn. “Maar dat is niet alleen hier een trend, ook internationaal.” Ook zijn er steeds meer jongeren die zich verenigen en deel gaan uitmaken van een criminele groep. En volgens Dowers is er sprake van zogenaamde verheerlijking: een aantal jongeren kijkt op tegen anderen die crimineel actief zijn. Ook zegt hij dat voor sommige jongeren het halen van de voorpagina blijkbaar een heldendaad is. “Sommige jongeren doen het er om”, aldus Dowers. Uit de cijfers blijkt overigens ook dat, ten

opzichte van vroeger, het profiel van daders, die de overvallen plegen, veranderd is. Nu plegen vooral lokale personen de overval, terwijl dit eerder buitenlandse daders waren, aldus Dowers.

Schulden
Dat meer jongeren zich verenigen op het gebied van de criminaliteit heeft naast ‘verheerlijking’, volgens de minister ook te maken met de crisis waardoor schulden oplopen. En als criminelen schulden hebben bij andere criminelen is de kans groot dat zij te maken krijgen met (doods-)bedreigingen. Zowel bij criminele activiteiten, zoals het plegen van overvallen, als bij de opbouw van schulden, speelt volgens

hem drugs een grote rol. Door de dreiging en onder invloed van drugs wordt er, volgens hem, eerder overgegaan tot dit soort criminele activiteiten. Het levert snel geld op.

Preventie
“Op korte termijn worden er meer uren beschikbaar gesteld voor preventieve maatregelen en voorlichting vanuit KPA en er wordt ook hard gewerkt aan nieuwe methodes ter bestrijding van dit soort criminele activiteiten.” Een nieuwe methode die het politiekorps gaat inzetten, is bijvoorbeeld ‘informatierecherche’, ongeveer vergelijkbaar met wat de Criminele Inlichtingendienst (CID) doet. Daarnaast wordt er, bijvoorbeeld

beeld op het gebied van onderwijs, ook geïnvesteerd in de jeugd. Want veel heeft te maken met een goed voorbeeld krijgen en een goede opvoeding, zegt de minister.

Communicatie
Op de vraag hoe hij omgaat met toenemende onveiligheidsgevoelens in de samenleving, zegt hij: “Ik heb de veranderingen in de maatschappij niet in de hand. Iedereen heeft hierin zijn eigen verantwoordelijkheid”. Maar wat we wel beter en meer kunnen doen als ministerie, is hierover communiceren. “Ik wil alleen wel dat als de bevolking geïnformeerd wordt vanuit het ministerie, dat het zorgvuldig gebeurt. En dat neemt soms meer tijd in beslag”, aldus Dowers.

IN HET KORT

Weer vermist
Manuela Velasco Echeverry (13) is sinds zaterdag vermist. Ze werd voor het laatst gezien toen ze rond vijf uur 's middags haar ouderlijk huis in de Chuchubistraat verliet. Haar moeder denkt dat ze mogelijk in San Nicolas is, bij een man genaamd Jhon Alexis. Het tienermeisje is 1,55 meter lang, heeft een lichtbruine huidskleur, mollig postuur, lang bruin haar en donkerbruine ogen. Tips over haar verblijfplaats zijn welkom bij de politie via telefoonnummer 100. Begin augustus was het meisje ook al vermist. Toen kwam ze na enkele dagen weer ongedeerd thuis.

Onverantwoord
Agenten betrappen een jongen (14) zondagavond op joyriden van de auto van zijn moeder. De politie bracht de jongen naar zijn moeder die aan het werk was in een Chinees restaurant bij één van de hotels op Palm Beach. Ze kreeg een uitbrander van de politie, omdat ze haar zoon toestemming heeft gegeven om zonder rijbewijs rond te rijden.

Licht ontvlambaar
Een 46-jarige vrouw klaagde zondagochtend bij de politie over vandalisme en bedreiging door haar ex-vriend. Ze vertelt dat haar hond aansloeg en dat ze naar buiten ging om te kijken waarom het dier blafte. Daar zag ze hoe haar ex-vriend de deuren van haar auto aan het bekrassen was. Hij bedreigde haar bovendien met het in brand steken van de auto, maar ook haar persoonlijk. Het is niet de eerste keer dat haar ex iets dergelijks doet, zo maakte zij de agenten duidelijk.



	EVERY WEDNESDAY BUFFET 6 PM TILL 9 PM	
	RESERVATION RECOMMENDED 7330119 / 5932660	
DAILY MAINCOURSES \$ 10.- & \$ 13		
ADRES: BOEGTOEROE 112		

Slingers voor een Amigoe

50 kaarsjes op de taart. Amigoe is Abraham geworden, of Sara. Het is maar net hoe je het bekijkt. We staan middenin het leven en dat is zeker te danken aan onze trouwe lezers. Dus vieren wij samen feest. Met een speciale feestmuts voor onze abonnees van het eerste uur. 50 jaar lang Amigoe in de bus, hoe is dat nou?

door **Linda Reijnders**

Naam en leeftijd:
Frank Booi (66)

Waar komt u vandaan? Ik ben op Aruba geboren, mijn ouders zijn Nederlands.

Hoe lang woont u op Aruba?

“Ik woon hier al sinds mijn geboorte. Ik ben alleen voor mijn studie naar Nederland gegaan. Mijn ouders hadden mij op een internaat geplaatst in Oudenbosch, in Brabant. Daar zat ik bij de broeders, omdat mijn ouders vonden dat ik weer in de juiste richting geduwd moest worden. Dus elke ochtend moesten we bidden. Ik kwam in aanraking met zaken die ik van mijn leven lang op Aruba niet ervoer. Zo maakten de broeders uitjes met ons naar bijvoorbeeld Antwerpen, waar we dan naar het theater gingen. Ik heb ook gezongen in het West-Brabants koor. Dat zijn dingen die ik alleen in den vreemde meemaakt. Ik zat op dat internaat met nog twee andere Antillianen, één daarvan heette Frank Zaandam. Ik sprak met mijn ouders op Aruba Papiaments, maar het Nederlands heeft mij altijd geboeid. Wij woonden destijds in de Wilhelminastraat en daar was ook de bibliotheek. Dan had je aan de voorkant van de bibliotheek de sectie voor volwassenden en achter de kinderboeken. Nou, ik las alles wat los en vast zat. Maar ja, het was een tijd waarin meisjes de verpleging ingingen en

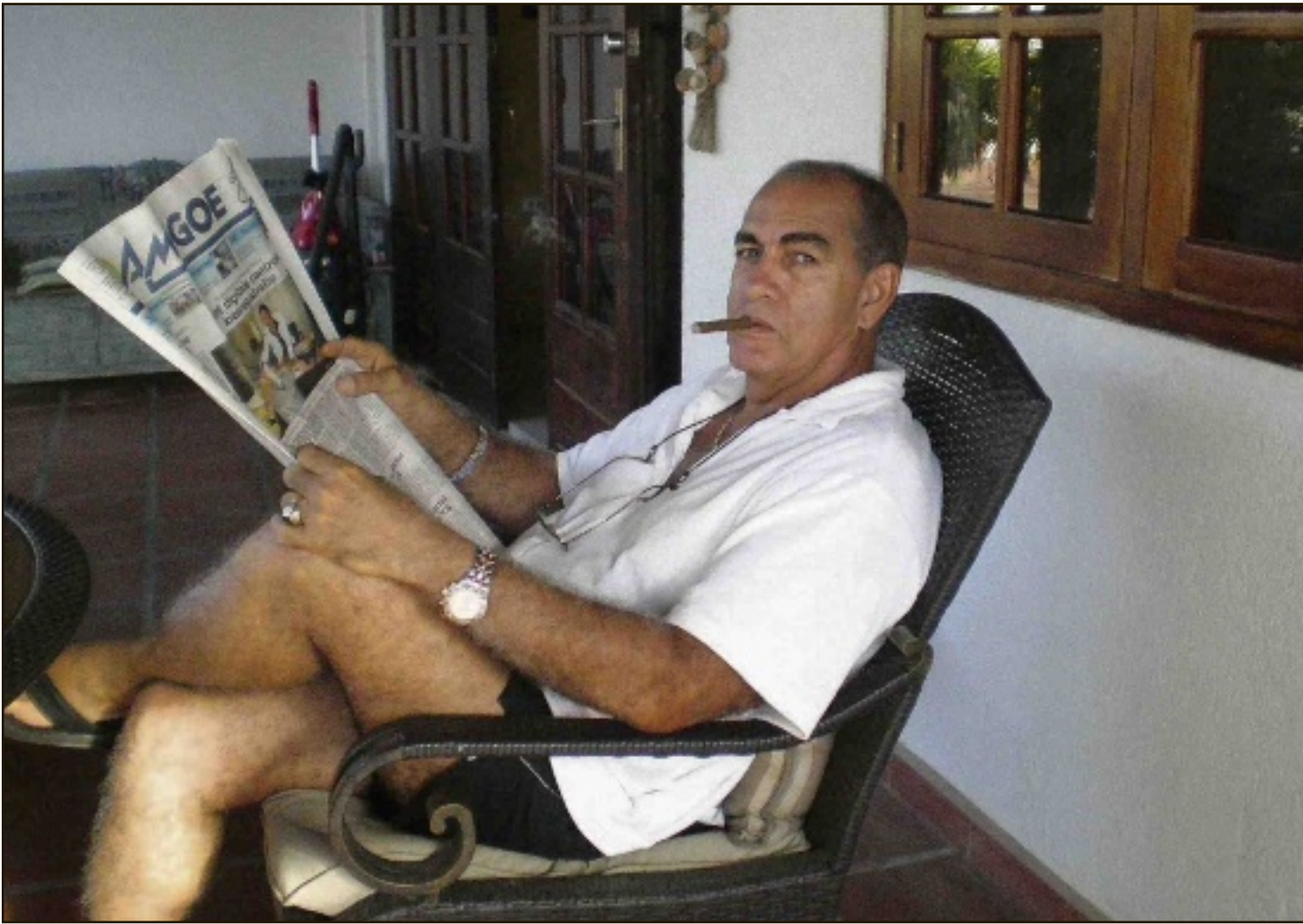


Foto: Linda Reijnders

Frank Booi

jongens het onderwijs. Dat was de geijkte gang van zaken. Ik ben gaan studeren in Nijmegen, het vak van onderwijzer aan het Peter Carnisius College. Het viel een docent, de heer Wijngaards, op dat ik mij zo goed uitdrukte in het Nederlands. Zeker voor een allochtoon. Hij raadde mij aan Nederlands te gaan studeren en zo kwam ik in Amsterdam terecht. Het werd Neerlandistiek, daarna Algemene Taal Studie en Taalplanning. In 1976 ben ik op Aruba gaan lesgeven aan Colegio Arubano. Ongeveer zes jaar geleden ging ik met pensioen, maar de huidige rector heeft mij gevraagd om terug te komen omdat er een dringende behoefte was aan een docent

Nederlands. Ik had eigenlijk al mijn boeken al weggegaan, ik had dat hoofdstuk afgesloten, maar ik ben toch weer begonnen. En het bevalt me nog steeds. Ik geef in de avond trouwens ook nog les. En mijn andere interesse is de integratieve geneeskunde die een brug slaat tussen de geneeskunde van het westen en het oosten.

Sinds wanneer bent u abonnee van Amigoe?

“Mijn ouders hadden de Amigoe altijd al. Ik weet het niet precies, maar we hebben deze krant zeker al een halve eeuw op dit adres.”

Waarom koos u voor deze krant?

“Omdat het een andere

krant was. Je had nog de Beurs- en Nieuwsberichten, maar dat vonden wij niets. Kijk, de meeste Arubanen die in Nederland gaan studeren, ontvangen daar een schat aan taalaanbod. Maar hier op het eiland weet ik dat lezen in het Nederlands niet veel gebeurt. Als men na de studie terugkeert naar het eiland is Amigoe het belangrijkste middel om in contact te blijven met de Nederlandse taal. Amigoe heeft een belangrijke functie.”

Wat is er volgens u aan de berichtgeving veranderd in de loop der jaren?

“Er wordt nu meer achtergrond gegeven, maar dat is ook logisch. Door middel van internet gaat een digitale

wereld open die een artikel meer kracht kan geven. Dat is een enorme vooruitgang. Het geeft meer gewicht aan de berichtgeving. Realistisch bekeken, je zult het met Amigoe moeten doen. En dat gaat best goed. In de politiek ben ik altijd geïnteresseerd. Ik was minister in kabinet Eman-I, minister van Publieke Werken en Volksgezondheid. Ik ben de enige minister die toen uit dat kabinet is opgestapt. De reden was de keuze van Henny Eman om in het derde jaar van zijn zitting het parlement te ontslaan en zo hervverkiezingen te forceren. Hij was namelijk overtuigd dat hij dat op die manier ging winnen. Ik houd daar niet van en het gaat tegen mijn principes in.”

Heeft of had u een favoriete rubriek, onderwerp of pagina?

“Napa vond en vind ik fantastisch. Ik heb veel stukken uitgeknip. De artikelen over het Spaans in Zuid-Amerika en over de slavernij boeien mij enorm. Als ik mij niet vergis, heb ik trouwens een artikel uit Amigoe gebruikt voor het opzetten van het Centraal Schriftelijk Examen voor vwo. Samen met een collega, Frank Mulders, ontvingen wij de opdracht hiertoe uit Nederland. ‘Mag ik ff’ vind ik ook geweldig, die moet ik lezen. Ik mag hem, Rene van Nie. Er zijn mensen die hem te serieus nemen, zoals enkele ministers. Maar hij is een columnist. Je moet erom kunnen lachen. Ook de stukken van Jan de Ruijter over toerisme kan ik waarderen. Hij zet je aan het denken en deze man heeft een analytisch vermogen. Hij prikkelt je, ook al hoeft je het niet met hem eens te zijn. Verder lees ik graag de ‘ingezonden stukken’. De vroegere directeur van de Centrale Bank van Aruba zendt brieven in die ik echt wel een paar keer lees. Wim Rutgers, Habibe, John de Vries, Renée van Aller. Ik lees hun stukken graag.”

Wat zou er van u uit mogen en wat moet absoluut blijven?

“De strips mogen van mij eruit. Ik heb daar nooit interesse in gehad. Het moet voor mij afgerond zijn. Niet elke keer een stukje van. Wat er absoluut in moet blijven, zijn de medische stukken in Napa. Ik zou het zo leuk vinden wanneer Amigoe een rubriek heeft waarin men nagaat of bepaalde beloftes die door de politiek gemaakt zijn ook worden nagekomen. In Amerika heeft men een programma dat ‘Talk Straight’ heet, daarin doen ze dat dus.”

Welk nieuws is u het meest bijgebleven in de afgelopen 50 jaar?

“De hele toestand rondom

de Status Aparte. De jaren 70 en 80 met Betico Croes, de Ronde Tafel Conferenties. Ik was in 1986 minister, vandaar dat dit mij allemaal heel goed is bijgebleven. Jos van der Schoot, de oprichter van Amigoe, noemde mij trouwens Boli de Bulldozer. De reden was dat ik met een collega in mijn politieke periode de leegstaande huizen aanpakte waar ‘chollers’ zich hadden verschanst. Die panden verloederden en werden zelfs vaak in brand gestoken. Wij gingen dan na wie de eigenaar was en vroegen deze om iets aan de situatie te doen, omdat het een gevaar voor de volksgezondheid opleverde. De eigenaar riep dan meestal dat hij geen ‘plaka’ had, waarop wij stelden dat hij ons toestemming kon geven voor sloop. Dat deden wij dus aan de lopende band. Geen flauwekul, de beuk erin.”

Wat is uw verjaardagswens voor Amigoe?

“Weet je wat ik leuk vind aan Amigoe? Ik lees over mensen die ik ken. Oudleerlingen zoals Mike Eman, Otmar Oduber, Marisol Tromp, Xiomara Maduro en Paul Croes. Dan lees ik de artikelen en dan denk ik, jongens, hoe kan dit nu? Ik heb jullie toch argumentenleer gedoceerd? Waar slaat dit dan op? Nee, jij krijgt van mij toch echt een onvoldoende, want dit zijn drogredenen (lacht). Mijn wens voor de krant is dat er nog meer diepgang in komt. Het mag van mij analytischer. Het is en blijft natuurlijk een krant van een eiland, je moet realistisch blijven. Ik vind wel dat Amigoe heel slim met Amigoe op School is gekomen. Want dat zijn natuurlijk jullie toekomstige lezers en die raken zo wel verknocht aan de krant. Een tip: houd in de toekomst de uitspraken van politici bij en kijk wat daarvan komt. Je moet blijven doorvragen.”

Kan uw verzekeringsmaatschappij uw woonhuis-en autoverzekering bundelen waardoor u tot 20% korting op uw premie kunt ontvangen?



NAGICO kandad!

Voor meer informatie over de vele voordelen die NAGICO u kan bieden, kunt u bellen naar 588-7000. U kunt ook naar onze website gaan op nagico.com of langs gaan bij één van onze verzekeringsagenten of -brokers.



Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website



open!
mon-sat
8.00 - 18.00

Ceilingfan
Afl. 149,-
127V & 230V



Airco
Airco's
10000 BTU Afl. 695,-
13000 BTU Afl. 795,-
18000 BTU Afl. 1195,-
24000 BTU Afl. 1495,-
Airco's Inverter
14000 BTU Afl. 1595,-
25000 BTU Afl. 3995,-
Prices are without installation



TECHNIEK & design

Cool!

Lighting | Furniture
Ties | Home comfort | Installation
Photo living | Decoration | Bathroom

Tarabana Residence
(Caya Solo 44)
tel. -297-5882150
www.technikdesign.com
info@technikdesign.com



Tur e añanan ta conta

Aplica pa “Appeltjes van Oranje 2013”

Con bo ta trece hende di diferente edad hunto cu ainda por siña di otro tambe? Oranje Fonds ta buscando iniciativa exitoso cu ta conecta diferente generacion y riba un manera special cu otro. Bo tin of bosa di un proyecto asina, e ora aplica pa un “Appeltje van Oranje 2013” prome cu september 28, 2012! Oranje Fonds ta un di e Fondonan di mas grandi riba tereno social dentro di Reino. Tur aña nos dama protectora, Princesa Maxima, ta presenta tres “Appeltjes van Oranje”. E premio aki ta consisti di un suma di placa na balor di € 15.000 y un statua di brons.

Pa mas informacion y pa e procedura di aplicacion, bay riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Oranje Fonds  Brengt ons bij elkaar.
voor sociale initiatieven



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setanet.aw website: <http://www.favi.org>

Herinnering

Geachte abonnee,



Op 1 januari 2011, is ons abonnementsbedrag verhoogd naar Awg. 30 per maand.

Wij verzoeken een ieder vriendelijk om de automatische incasso bij de bank aan te passen indien dit nog niet is gebeurd.

Voor meer informatie, of uw openstaande saldo kunt u contact opnemen met 582-4333.

**Met vriendelijke groet,
Directie Amigoe Aruba**



50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



Joop den Uyl (rechts) tijdens zijn bezoek aan Aruba en Curacao.



Educatie: anno 1981 één van de beste investeringen in de ontwikkeling van de mens.



Monteurs van Arucar staan letterlijk onder de nieuwe Volkswagen Gol en krijgen technische uitleg van een vertegenwoordiger van Volkswagen zelf.

Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 25 september 1981.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

'Meer fondsen begroot voor onderhoud wegen' kopt Amigoe. Het artikel is een opsomming van bedragen die de overheid opzij zet om in 1982, een jaar later dus, onderhoud aan wegen te kunnen financieren. Het gaat om 2.656.000 florin, ruim 450.000 florin meer

dan in 1981'. Van dat bedrag is 580.000 florin bestemd voor riolen en duikers. Voor de aanleg van wegen rondom Oranjestad trekt de overheid 1.376.000 florin uit. Tussen Surfside en het Wilhelminapark komt een wandelpad. De eerste fase is begroot op 165.000 florin. Ook de wegen van San Nicolas worden in het onderhoud betrokken. De overheid wil daar 699.000 florin besteden, waarvan de reconstructie van de Pastoor Hendrikstraat 440.000 florin mag kosten en 204.000 florin bestemd is voor de toegangsweg naar de polikliniek. Ook de 'traditionele overstromingen' bij hevige regen worden aangepakt, vooral in de Koningstraat. Dat kost 61.000 florin. Een andere straat waar de re-

genwaterafvoer moet verbeteren, is de Fergusonstraat-brug Vondellaan. Daarvoor is 99.000 florin beschikbaar. Er is meer nieuws, zij het met een wat meer commerciële invalshoek. Monteurs van Arucar krijgen namelijk van de zone-service-manager van Volkswagen Interamericana, Glenn Gesaman, instructies over het onderhoud van de nieuwste Volkswagen, Gol.

Den Uyl

Joop den Uyl, de Nederlandse minister van Antilliaanse Zaken, is op een 36-urig werkbezoek aan Aruba en Curaçao. Zijn komst zorgt met name op Curaçao voor de nodige beroering. Want in zijn volle programma werd wel ruimte gemaakt voor een gesprek met de raadcommis-

sie Onafhankelijkheid van Aruba (met vertegenwoordigers van alle politieke Arubaanse partijen die in de Eilandsraad één of meer zetels hebben, afgevaardigden van de handel, vakbonden en religieuze groeperingen), maar niet met de Curaçoise tegenhanger. En dat 'wekte wrvel op', aldus Amigoe. De kwestie zal dan ook zeker op de agenda komen van de Centrale Commissie van de Eilandsraad.

Den Uyl vloog vanuit Nederland met KLM, en hij werd vergezeld door de Antilliaanse gevolmachtigde minister in Den Haag Ronnie Casseres, raadsadviseur Joop Merkelbach en de directeur van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken, Henk Moerman. Op Aruba werden ze welkom

geheten door onder andere de algemeen adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes en gezaghebber Frans Figaroa. Voordat hij zijn reis vanuit Aruba naar Curaçao in een 'sportvliegtuigje' voortzette, gaf Den Uyl een kort interview. Hij zei dat het de eerste keer in de geschiedenis is dat een nieuwe

Nederlandse bewindsman belast met Antilliaanse Zaken zo kort na zijn ambtsaanvaarding op de Antillen arriveert om zich te oriënteren en te praten met gesprekspartners.

Wereldbevolking

En dan een uitstapje naar Napa die op vrijdag 25 sep-

tember 1981 verscheen. 'Can our world support 10,5 billion people?' en 'Crucial questions turn on food, health-care and education' vallen op als koppen. De aanleiding voor het paginagrote artikel is de '1981 State of the World-report' van de Verenigde Naties'. De wereldpopulatie op dat moment wordt geschat op 4,4 miljard mensen en dat zal aan het eind van de eeuw meer dan 6 miljard zijn. En in 2110 telt de wereldbevolking wellicht 10,5 miljard mensen.

Het artikel gaat in op cruciale vragen, namelijk of en hoe de wereld de vraag naar voedsel, gezondheid en educatie met die stijging van de wereldbevolking aan kan. Over gezondheid zegt het artikel dat de gemiddelde levensverwachting 70 jaar is in de geïndustrialiseerde wereld en 54 jaar in de ontwikkelde wereld. Volgens Unicef en de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) kan driekwart van alle ziektes worden genezen door betere voeding, gezond water, sanitaire voorzieningen en gezondheidsvoorziening. Op het gebied van educatie zegt het artikel dat wereldwijd van de kinderen die naar school gaan, ongeveer de helft de vierde klas haalt en een vijfde deel haalt het tot de middelbare school. Educatie is volgens het State of the World-report één van de beste investeringen die kunnen worden gedaan in de ontwikkeling van de mens.

Morgen in deze rubriek:
26 september 1982

Geen komedie

Gisteren stond in deze krant de aankondiging van de comedy 'Ta di bo of di chofer di bus'. Deze voorstelling zou

vrijdag 28 en zaterdag 29 september in Cas di Cultura spelen. Vlak na het sluiten van die editie liet de organi-

satie weten dat de voorstelling toch niet doorgaat. Of de comedy later dit jaar in Cas di Cultura verschijnt, is onbekend.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Kiwanis'.

Traditiegetrouw en al voor de zestiende keer bekroonde Kiwanis Club of Aruba de kinderen die het afgelopen jaar het beste presteerde op Colegio Aruba, met de zogenaamde 2011/2012 Clint Withfield Outstanding Student Award. "An award that honors the outstanding students of Colegio Aruba, not only for their academic achievements but also for their personal qualities and achievements." Van het afgelopen schooljaar waren dat de volgende leerlingen. Ciclo Basico 1: Edmung Vilchez Harms. Ciclo Basico 2: Melody Boëtius & Li Wen Cen. Havo 3: Akili van Heuningen. Havo 4: Robert Gelvis. Vwo 3: Alizé Kock. Vwo 4: Zoëy van Nie. Vwo 5: Celine Marsman. Helaas kon Zoëy niet bij de uitreiking aanwezig zijn omdat ze in Wales studeert, maar ze schreef toch een opwekkend verhaalje voor de andere prijswinnaars dat door haar moeder Vilma van Nie-Lardy werd voorgelezen. Zus Nieya legde de gehele avond op video vast, zodat Zoëy toch nog iets zal meekrijgen van deze toch wel belangrijke gebeurtenis waarvoor ik



Kiwanis Aruba zeer dankbaar ben. Naast een oorkonde kregen de kinderen allemaal een Kindle. Met als toetje een toespraak van Colegio-rector Hans van Tuijl. De toespraak van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) die in het programma was aangekondigd, ging echter niet door aangezien hij niet is verschenen. Helaas heeft Zoëy nu een belangrijk doel niet bereikt, want ze wilde dolgraag tijdens alle Colegio-schooljaren de beste zijn. Dat blijft nu staan op vier achtereenvolgende jaren en nu zit ze in een 'wereld' hier vandaan op een middeleeuws kasteel om de studie af te maken. Waar het, gezien het vijftigjarig bestaan van United World College (UWC) de afgelopen weken een groot feest was. Want daar kwam koningin Noor van Jordanië op bezoek als voorzitter van Atlantic College, waarvoor Zoëy haar originele Aru-

baanse jurk had aangetrokken. Nelson Mandela is de ere-voorzitter, kortom, niet niks allemaal. Het kasteel waar studenten uit meer dan 80 landen samen studeren, St Donat's Castle, werd in eerste instantie in 1925 gekocht door media-magnaat William Randolph Hearst, als speeltje voor zijn maîtresses en beroemde vrienden zoals Charlie Chaplin, Frank Sinatra en John Kennedy. Later is het kasteel over gedragen aan UWC waar ook onze kroonprins Willem Alexander studeerde. Zoëy moest door een zware en langdurige testperiode heen. Maanden van onzekerheid volgden tot ze op een dag het bevrijdende telefoontje kreeg dat ze was geaccepteerd. Als ouder slik je dan even, nou ja meer dan even, maar het lijken jaren. Maar voor alle ouders waarvan de kinderen in het buitenland studeren, zijn er in elk geval de moderne technieken om met de kinderen in contact te blijven. Het is niet ondenkbaar dat Zoëy nu in juli-augustus volgend jaar een lezing zal houden voor Arubaanse kinderen die ook geïnteresseerd zijn om naar UWC te kunnen gaan. Als ouder raak je je kind dan al kwijt op zestienjarige leeftijd, maar geloof me, voor je kind gaat er een hele nieuwe wereld open.

ORANJESTAD/AMSTERDAM — Vereniging Ons Suriname in Amsterdam trapte gistermiddag het nieuwe literaire seizoen af. Het programma bestond uit debatten met promovendi, voordrachten, interviews, muziek, boekpresentatie en een boekenmarkt.

door **Quito Nicolaas**

Komend jaar belooft opnieuw een enerverend jaar te worden voor schrijvers, recensenten en uitgevers. Vorige week nog werden drie nieuwe uitgaven van Uitgeverij in de Knipscheer in Podium Mozaiek gepresenteerd. Vele bekende gezichten uit het literaire circuit kwamen op de middag af om dit evenement mee te maken. In een hoek zaten Wim Rutgers en Henry Habibe gebroederlijk naast elkaar, met een vergelijkbare attitude als die van Harry Mullisch tijdens het Boekenbal, zodat iedereen die binnenkwam hen moest begroeten. De middag begon met een korte presentatie van vier promovendi, die onder verantwoordelijkheid van Michiel van Kempen hun proefschrift schrijven. Na afloop kon het publiek vragen aan de promovendi stellen en daar werd goed gebruik van gemaakt. Carl Haarnack vertelde over de Duitse beschrijvingen van Indianen in Suriname. Bij de eerste spreker miste de vraag over de doorwerking van de stereotyperingen over de indianen naar het heden toe. Daarna kwam Paul Hol-



Foto: M. van Kempen

Sanne Landvreugd speelt tijdens de start van het literair seizoen van De Vereniging Ons Suriname in Amsterdam.

landers aan het woord, die had het over Paul François Roos en de Surinaamse plantersletterkunde en zijn eigen ontwikkelde theorie over de goede en malafide Nederlanders die zich destijds in de kolonies hadden gevestigd.

Wereldomroep

Oud-journalist Jos de Roo gaf vervolgens een uiteenzetting over zijn onderzoeksthema 'De bijdrage van de Wereldomroep aan de ontwikkeling van Caribische auteurs'. Opmerkelijk was dat in de jaren vijftig voor de uitzending van de Caribische afdeling gebruik

werden gemaakt van teksten die geschreven werden door Cola Debrot, Boelie van Leeuwen, Jules de Palm en Frank Martinus Arion. Tenslotte viel het Tim de Wolf de beurt om te vertellen over zijn onderwerp 'Muziek en muziekdragers van het Nederlands-Caribisch gebied', waarbij hij de zaal een fragment van het populaire nummer 'Minirok' van Rudy Plaate liet horen en erbij vertelde dat dit liedje bij de zanger thuis werd opgenomen.

Skypen met Suriname

Een hoogtepunt van deze

middag was de rechtstreekse internetverbinding met Suriname voor een gesprek met dichter Michael Slory. Ook hier was het gesprekstema zijn onlangs uitgebrachte bundel 'Torent een man hoog met zijn poëzie'. De 77-jarige Slory die continue de geringe erkenning die hem toekomt hekelt, barstte los in en in een woedevloed schakelde hij terug in de tijd om over zijn jaren in Nederland te praten. Het publiek kon hem vragen stellen, waarbij het jammer was dat de vraag hoe het politieke klimaat in Suriname zijn schrijven had beïnvloed, er niet bij hoorde. Een keerpunt vormde de korte herdenking van John Leefmans, die werkelijk van alles deed in het leven en zelfs ambassadeur voor zijn land is geweest. Als dichter stond hij bekend als iemand die vrij complexe en ondoordringbare verzen schreef. Zijn liefde voor zijn land Suriname viel wel tussen de regels af te leiden.

Het derde blok van het programma bestond uit een interview met schrijver Orchida Bachnoe over haar debuutroman 'Azijn in mijn aderen' en het optreden van T. Martinus met 'The bearable ordeal of the collapse of certainties'. Als afsluiting van de middag maakte Michiel van Kempen zijn poëziedebuut 'Wat geen teken is maar leeft' wereldkundig. Een boektitel die al meteen aan het denken zet over datgene dat leeft en geen teken vormt. De literaire middag van de Vereniging Ons Suriname sloot af met muziek van Sanne Landvreugd.

Kamp in Arikok Park

ORANJESTAD — Het nationaal park Arikok heeft een nieuw educatief programma, Junior Ranger Camp. Dit kamp, voor jongeren tussen de twaalf en veertien jaar, vindt plaats in de twee laatste weken van oktober.

Het kamp wordt georganiseerd voor maximaal 30 jongeren. Belangrijk daarbij is wel dat de jongeren gemotiveerd zijn om bij te dragen aan de natuur en het milieu

op Aruba. Het is namelijk de bedoeling dat de deelnemende jongeren ambassadeur van het park worden. Dus als je graag bezig bent met natuur en milieu, hier meer over wil leren en ook anderen hiervoor enthousiast wil maken, kun je meedoen aan het Junior Ranger Camp, aldus de organisatie. Tijdens het kamp krijgen de jongeren interactieve lessen over duurzaamheid, flora, fauna, geschiedenis en geologie en natuurlijk zijn er ook leuke

en uitdagende activiteiten. Aan het einde van het kamp zijn de jongeren een volleerd Junior Ranger. Ze mogen dan meewerken aan de ontwikkeling van Arikok's eerste natuur- en milieuactiviteiten. Ook kunnen ze onder professionele begeleiding via het Junior Ranger Program (JRP) zelf natuur- en milieuactiviteiten organiseren voor andere jongeren. En ze krijgen de kans om mee te doen aan het nieuwe programma

voor naschoolse activiteiten in de natuur. Het kamp vindt plaats van vrijdag 19 tot en met zondag 21 oktober en van zaterdag 27 tot en met zondag 28 oktober. De kosten voor het kamp bedragen 25 florin per persoon. Jongeren die interesse hebben om Junior Ranger te worden, kunnen hun docent vragen om de brief van het nationaal park Arikok. Mail voor informatie naar arikokwild4life@gmail.com of bellen naar 585-1234.



**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Reactie Wiels op brief gouverneur

'Nederland en Goedgegredag: wegwezen'



Foto: Edsel Sumbro

Wiels reageerde tijdens een persconferentie waarin het actieprogramma voor de verkiezingen werd gepresenteerd ook op de beslissing van de gouverneur.

WILLEMSTAD — “Nederland en de gouverneur: Bai flit!” In deze grove bewoordingen reageerde Pueblo Soberano-leider Helmin Wiels gistermiddag op de brief van gouverneur Frits Goedgedrag, waarin hij het demissionaire kabinet-Schotte informeert over de beslissing om een formateur aan te stellen voor een interim-kabinet.

Wiels noemde de beslissing van de gouverneur na afloop van een persconferentie waarin het actieprogramma voor de verkiezingen werd gepresenteerd, illegaal. “De gouverneur heeft al een landsbesluit ondertekend waarin het kabinet-Schotte demissionair werd verklaard, dus met deze beslissing overruled hij dit. Als PS-leider heb ik de gouverneur geadviseerd neutraal te blijven, ver van de politiek. Over drie weken zijn er verkiezingen, dus laat de

huidige ministers de lopende zaken afhandelen.” Volgens Wiels is het besluit ingegeven door de peilingen die gehouden zijn. Die wijzen op een winst voor de MFK/PS/MAN-coalitie en verlies voor PAR en PNP, terwijl de FOL weggevaagd zal worden. “Nederland is niet blij met deze coalitie en probeert dat te beïnvloeden. Maar de bevolking komt Goedgedrag wel op straat tegen.” Formateur Dito Mendes de Gouveia (ex-PNP) wordt door Wiels een ‘bandiet’ ge-

noemd, die in 1999 in Washington het contract voor de Amerikaans militaire FOL-basis tekende, terwijl partijgenoot en toenmalig premier Suzy Römer de regering liet vallen om Miguel Pourier (PAR) premier te laten worden. “Pourier, Jaime Saleh, Goedgedrag, het zijn allemaal gehoorzame Bonairianen. Maar Curaçao laat niet met zich sullen, we lossen het op straat op, met manifestaties zoals we eerst deden. Wij pikken niet dat er vanuit Den Haag een klein groepje beslist over wie er in de regering moet zitten op Curaçao.” Want na 19 oktober is er altijd een 20e en die dag laat zien welke partijen gewonnen hebben. En dan moet men ook niet aankomen met verzoening, want er

is te veel gebeurd, zegt Wiels. “Het uitschelden van mensen, zoals Frente Sivil doet, ook via spotjes op televisie, is normaal geworden en niemand zegt er wat van.” De hypocrisie ten top noemt hij dat, want toen PS in de oppositie opereerde en manifestaties hield, sprak iedereen er schande van. “Frente Sivil dreigde ons met geweld uit Forti te halen en niemand die dat raar vond. Maar wij verroeren ons niet.” Wiels haalde verder uit naar mensen met een verborgen agenda en die kritiek op de regering spuien, maar die niet de moed hebben om op de lijst van een politieke partij plaats te nemen. “Hulanda i gobernador: ‘bai flit’, hij kan zeggen wat hij wil, maar het volk beslist.”

Weer twee overvallen

WILLEMSTAD — Er zijn wederom twee gewapende overvallen gepleegd vannacht. Een in een woning aan de Seru Grandi en een andere op een bejaarde vrouw in haar woning in Brievengat. Dat de overvallers ook geen respect meer hebben voor bejaarden werd al een tijd geleden duidelijk. Het maakt de daders blijkbaar niet meer uit wie ze overvallen. Eerder werden er zelfs schoolkinderen met geweld van hun telefoon en/of gouden sieraden bestolen. En de laatste tijd zijn ook steeds meer bejaarden het doelwit geworden van de overvallers. Dit keer probeerden drie mannen een 88-jarige vrouw in haar woning aan de John de Poolstraat

in Brievengat te overvallen. De vrouw werd vannacht in haar slaapkamer verrast door de drie mannen. Een van de mannen drukte een kussen op haar gezicht, zodat ze niet kon schreeuwen. Het lukte de vrouw toch om om hulp te roepen. Een van haar kinderen stormde haar slaapkamer binnen om te kijken wat er aan de hand was, waarop de mannen wegvluchtten. Ook een 32-jarige vrouw werd vannacht in haar woning bij Seru Grandi overvallen. Zij werd ook in haar slaapkamer verrast door drie mannen, gewapend met messen en een vuurwapen, die contant geld en drugs eisten. De daders trachtten haar vast te binden maar dit lukte niet,

aldus de politie. Ze lieten haar toen met rust en gingen verder met het doorzoeken van haar kamer. De mannen gingen ervandoor met een flatscreen-tv, een mobiele telefoon, een portemonnee en enkele sieraden. Toen de vrouw even later naar de woonkamer liep, zag ze dat een andere huisbewoner met zijn handen vastgebonden op de grond lag. Geen van de slachtoffers raakte hierbij gewond, maar de schrik was groot. Het Atrako-team doet verder onderzoek in beide zaken, maar roept iedereen op om belangrijke tips over de overval op Seru Grandi te melden op telefoonnummers 866-6192, 866-6140, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Coalitiepartijen werken niet mee aan stemwijzer

WILLEMSTAD — De drie coalitiepartijen MFK, Pueblo Soberano en MAN weigeren mee te werken aan de stemwijzer die door een groep onafhankelijke vrijwilligers in elkaar is gezet. Daardoor valt het idealistische initiatief deels in het water.

Volgens de coalitiepartijen zouden de stellingen die aan hen zijn voorgelegd te suggestief zijn. De overige vijf partijen die aan de verkiezingen van 19 oktober deelnemen hebben wel gereageerd. De stellingen gingen onder andere over criminaliteitsbestrijding, gratis onderwijs en onafhankelijkheid. Aan de hand van de stellingen zou de online stemwijzer in elkaar worden gezet. Raadplegers van de stemwijzer zouden na het

doorlopen van de stellingen uitkomen op een stemadvies. Dat gaat nu niet lukken, toch kiest de groep ervoor om de antwoorden op de stellingen online te publiceren. Zo krijgen kiezers die door de bomen het bos niet meer zien toch een indruk van de filosofie van het gros van de deelnemende partijen zoals PAR, Pais, DP/Laboral, FOL en PNP. Ook de partijprogramma's van de partijen die tegenwerken worden op de website www.stemwijzercuracao.com geplaatst. De website is tweetalig. Zodra de Papiamentstalige vertaling klaar is gaat de website de lucht in. De groep vrijwilligers bestaat uit journalist Anneke Polak, socioloog Jeroen Jansen, sociaal werker en journalist Favell Maduro, programmateur en grafisch ontwerper Alex Timmermans en tangod-

oecent/journalist Rafael Olina. Het initiatief begon na een Facebook-oproep van Polak voor een stemwijzer. De StemWijzer in Nederland is in verkiezingstijd razend populair. Zo'n 4,85 miljoen personen hebben bij de laatste verkiezingen de vragenlijst op internet ingevuld. Vooral voor mensen die twijfelen is de stemwijzer een goede raadgever. Het geeft een beetje houvast in relatie tot de partijen en hun standpunten. Volgens sceptici zouden kiezers een stemwijzer niet als beslissend moeten zien. Een keuze voor een partij is veel meer dan alleen inhoudelijke punten. Zo moet er onder andere gekeken worden naar de betrouwbaarheid van de lijsttrekker, de kansen op een coalitievorming en de prestaties van een partij tijdens de laatste regeerperiode.

PAR tevreden met besluit

WILLEMSTAD — Het besluit van gouverneur Frits Goedgedrag om een formateur te benoemen voor de vorming van een interim-kabinet kan op steun van de PAR rekenen.

Volgens PAR-leider Emily de Jongh-Elhage brengt het besluit van Goedgedrag duidelijkheid en rust op Curaçao. Volgens de PAR heeft het volk

nu de garantie dat het besluit van een Statenmeerderheid telt in een democratie. Ook is hiermee volgens de gele partij erkend dat de vergadering van 13 september van de elf Statenleden een wettelijk en geldige vergadering is geweest. Het volk van Curaçao had het recht om duidelijkheid hierover te krijgen, aldus de PAR. Nu deze duidelijkheid

er is, kan de rust op het eiland worden hersteld. De PAR stelt trots te zijn op de lokale democratie. “Nu de democratie is hersteld en een universeel democratisch recht is erkend, kan het volk met een gerust hart op 19 oktober naar de stembus”, aldus De Jongh-Elhage, die het volk oproept om zich nu te gaan concentreren op de komende verkiezingen.

CDM Holding op zoek naar nieuwe ceo

WILLEMSTAD — CDM Holding heeft een sollicitatieprocedure uitgeschreven voor een nieuwe chief executive officer (ceo) die onder andere belast zal zijn met het direct aansturen van de vijf general managers van de verschillende dochterondernemingen van de holding.

Ook zal de ceo er zorg voor moeten dragen dat de procedures, systemen, de nodige informatie en middelen voorhanden zijn voor het uitvoeren van zijn mandaat. De vijf dochterondernemingen zijn: de Curaçao Droogdokmaatschappij (CDM), de

hoofdmaatschappij voor het operationele gedeelte van het scheepswerf; de Curaçao Industrial Company (CIS), verantwoordelijk voor elektrische gerelateerde werkzaamheden voor CDM en andere klanten; de Curaçao Ship handling Company (CSS),

het scheepvaartagentschap dat verschillende vaartuigen op Curaçao beheert; Curdin, inkoopagent gevestigd in Nederland die diensten aanbiedt aan CDM en andere klanten; en Kòrsou Ship Repair Sales and Services, deze onderneming zal bij scheepsreparaties en het leveren van daaraan gerelateerde diensten betrokken zijn. De sollicitatieprocedure verloopt via ACC & Partner BV (accountants en financiële consultants).

WILLEMSTAD — Carlos Monk, demissionair minister van Onderwijs (Pueblo Soberano) heeft in een boodschap om internationale steun gevraagd voor het huidige kabinet. Dat deed Monk via een Spaanstalige boodschap die hij via e-mail naar internationale media stuurde.

De huidige gang van bestuurlijke zaken, het uitroepen van een tweede parlement en de beslissing van

de gouverneur om een formateur aan te stellen voor een interim-kabinet, betitelt Monk als een staatsgreep. In

een relaas verhaalt hij over de verkiezingen in 2010 die een sociaal-liberaal kabinet opleverden, met strategische punten om het volk uit zijn misère te verlossen. Zoals met gratis onderwijs.

Ook noemde hij de aanwezigheid van olie en gas. “Maar dit alles wordt be-

dreigd door de staatsgreep van een *parlamento fantasma*, dat gesteund wordt door de Nederlandse regering.” Monk hoopt dat de huidige regering van Curaçao, als centrum in de Caribische regio, daarom steun zal krijgen van gelijkgestemde regeringen in de regio en Latijns-Amerika.

Gouverneur laat wil van de meerderheid prevaleren

Vervolg van pagina 1

Het leidde volgens Goedgedrag tot een ‘noodsituatie’

waarin de meerderheid zich op eigen gezag manifesteerde. “Het staat vast dat de besluiten die de elf Statenle-

den op 13 september hebben genomen, de uitdrukkelijke opvatting van de meerderheid van de Staten reflek-

teerden. Die opvatting dient te worden gerespecteerd, ondanks eventuele procedurele gebreken of tekortkomingen. Deze besluitvorming moet worden gezien als een legitieme handhaving van parlementaire rechten.” Het hoeft geen betoog dat een minister, zelfs een demissionaire minister, die geen vertrouwen meer van de Staten geniet moet opstappen, aldus de gouverneur.

Volgens demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) is de gouverneur niet bevoegd om de stappen te ondernemen die moeten leiden tot het benoemen van een formateur zoals de stap die in dit geval is genomen. Maar Goedgedrag is het hier niet mee eens. “Het spreekt vanzelf dat de gouverneur, als vertegenwoordiger van het staatshoofd, in dit proces niet de politieke voorkeuren van de nog zittende ministers kan volgen, want het gaat juist om een situatie waarin een andere parlementaire meerderheid tot een ander beleid en tot de keuze van andere ministers kan leiden.”

Advertenties Curaçao



Zorgeloos wonen, met RSA.

Verzeker uw woning en uw waardevolle spullen tegen de financiële gevolgen van onder meer waterschade, diefstal of brand. Sluit nu een verzekering af bij RSA voor de beste producten op de markt:

- SuperCover
- HomeCover
- Of EasyCover

Veel woonplezier!

Meer weten? Vraag uw broker of kom langs bij één van onze kantoren op Curaçao, Aruba en Bonaire.

RSA Curaçao	Kaya Flamboyen 7	Tel.: (+5999) 767 4444	} www.rsa.an
RSA Aruba	L.G. Smith Boulevard 124	Tel.: (+297) 583 0668	
RSA Bonaire	Kaya Gobernador Debrot	Tel.: (+599) 717 2080	



PAMPUS VOUCHER*

bar & restaurant

4 - Gangen Keuze Menu '49.95

(amuse, voor- en hoofdgerecht en dessert)

Kom langs en geniet in een gezellige sfeer met minimaal vier personen van ons menu en ontvang een Gratis fles wijn of prosecco uit onze selectie*

Om in te vullen:

Naam:	
Geboorte datum:	
Email adres:	

Pampus is per 1 september van start gegaan met een nieuw concept, management en chefkok! Voor ieder wat wils!!! Openingstijden van de keuken zijn: maandag t/m vrijdag van 11.30 tot 22.00, zaterdag vanaf 18.00 tot 22.00 en zondags zijn wij gesloten.

www.pampuscuracao.com Waaigat, Punda * Knip deze voucher uit
info@pampuscuracao.com Phone: +5999 465-5071

Resultaten conjunctuurenquête 2012

Vaker daling verwacht dan toename omzet

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) heeft enkele van de eerste resultaten van de conjunctuurenquête van juni 2012 bekendgemaakt. Hieraan hebben ruim 560 kleine en grote bedrijven meegewerkt. De vragen van het onderzoek hebben betrekking op geschatte omzetten, bedrijfsresultaten, opinie vragen en verwachtingen van de benaderde bedrijven.

Uit de eerste resultaten is gebleken dat bijna 37 procent van de ondervraagde bedrijven heeft aangegeven dat de omzet in 2012 in vergelijking met vorig jaar zal toenemen. Precies een jaar geleden, in juni 2011, lag dit percentage op 46. Iets meer, 48 procent, verwacht dat de omzetten dit jaar gaan afnemen. Dit percentage was een jaar geleden zo'n 40. Er zijn dus meer bedrijven die een daling verwachten dan een toename van de omzet.

Investeringsbelemmeringen

36 procent van de ondervraagde bedrijven geeft één of meerdere investeringsbelemmeringen aan. Dit is 8 procentpunt hoger dan het cijfer van juni vorig jaar en

het hoogste percentage ooit gemeten sinds het bestaan van de conjunctuurenquête, die voor het eerst werd gehouden in 2004. Het tekort aan financiële middelen wordt als belangrijkste investeringsbelemmering aangemerkt. Bijna 22 procent van de bedrijven geeft dit aan. Vorig jaar was dit 16 procent. Overige belangrijke belemmeringen zijn de verwachtingen ten aanzien van de markt en het overheidsbeleid. Deze belemmeringen zijn in een halfjaar tijd in omvang toegenomen van 12 naar respectievelijk 17 en 16 procent. In vergelijking met de situatie van juni 2010, dus vóór 10-10-10, waren de percentages nog lager. Nog geen 7 procent van de

bedrijven had toen één of meerdere investeringsbelemmering aangegeven. De genoemde drie belemmeringen (financieel, markt en overheidsbeleid) waren toen respectievelijk zo'n 4, 2 en 1,5 procent. De enige investeringsbelemmering die ook nu nog geen rol van enige betekenis vormt, is het renteniveau. Afgelopen juni had nog geen 3 procent van de ondernemers dit aangegeven. Ook de afgifte van werkvergunningen wordt ook nu niet door veel bedrijven als een belangrijke belemmering gezien. Slechts 4 procent heeft dit afgelopen juni aangegeven.

Bedrijfsresultaten

62 procent van de bedrijven verwacht over 2012 een positief bedrijfsresultaat te behalen. In juni vorig jaar was dit 66 procent en was het uiteindelijke jaarcijfer in december 2011 nog geen 61 procent. Doorgaans ligt het verwachtingspercentage halverwege het jaar iets hoger dan in december. Hoe

het dit jaar zal gaan is nog niet bekend. Vooralsnog is er sprake van een bijna gelijk winstpercentage als over 2011. Verder heeft 38 procent van de bedrijven aangegeven een negatief bedrijfsresultaat over 2012 te verwachten.

Verschillen

Grotere bedrijven, met name met meer dan vijftig werknemers, verwachten meer winst dan kleinere tot tien werknemers. Bij de grote bedrijven verwacht driekwart winst te behalen, bij de kleine bedrijven is dit 45 procent. Ook per bedrijfstak zijn er verschillen. Transport doet het goed, bijna 79 procent verwacht winst te behalen. Handel, zakelijke dienstverlening, overige diensten en hotels en restaurants vormen de grote middel-moot waar ruim 65 procent van de bedrijven dit jaar winst verwacht. Bij de industrie echter is dit percentage met 50 beduidend lager.

Extra vluchten KLM piekperiode

WILLEMSTAD — KLM gaat drie extra vluchten uitvoeren van Amsterdam naar Curaçao en terug tijdens de piekperiode rond kerst en oud en nieuw.

Deze vluchten zullen op 23 december, 3 januari en 5 januari uitgevoerd worden. Dit gebeurt met een Boeing 747-400. Het zijn directe vluchten. Het vertrek in Amsterdam is om 11.20 uur; aankomst op Curaçao om 16.10 uur. Om 19.40 uur is de terugreis richting Amsterdam, aankomst aldaar de volgende ochtend om 9.35 uur. Ook is het zomerschema van 2013 van KLM bekend. De Aruba/Bonaire-vluchten blijven hetzelfde als tijdens het komende winterschema van 2012: op dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag en zaterdag vliegt een Airbus 330-200 vanaf Amsterdam (vertrek 12.30 uur). Op Curaçao blijft KLM dagelijks met een Boeing 747-400 vliegen. Alleen op zondag is er een tweede vlucht met een Airbus 330-200. In juli en augustus zal deze Airbus ook ingezet worden op een extra vlucht op de maandagen, die Curaçao en Bonaire aandoet. Vertrek vanuit Amsterdam 12.30 uur.

COMMENTAAR

Democratie hersteld

Het interim-kabinet dat de meerderheid in de Staten wil, komt er alsnog. Zo heeft de gouverneur besloten. Daarmee heeft hij de werking van de democratie hersteld.

De vergadering waarin moties van wantrouwen zouden worden ingediend tegen de zittende ministers, werd om procedurele redenen door Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) nooit opgeroepen. Noodgedwongen moest een meerderheid van 12 van de 21 Statenleden zelf een nieuwe voorzitter kiezen en in een 'eigen' vergadering de moties alsnog aannemen. Vervolgens heeft deze meerderheid de gouverneur verzocht een formateur te benoemen voor de vorming van een interim-kabinet.

Het is zorgelijk dat het zo ver heeft moeten komen. Dat de Staten waarvan de leden door het volk zijn gekozen om het te vertegenwoordigen, er zelf niet zijn uitgekomen. Dat de wens van de meerderheid, daar waar democratie op is gebaseerd, niet is gerespecteerd. Dat er blijkbaar belangen zijn die prevaleren boven de democratische beginselen.

De gouverneur zegt in zijn brief dat doordat 'de Staten niet in staat zijn gebleken de onderhavige politiek bestuurlijke problematiek op reguliere wijze in een openbare vergadering te bespreken en af te handelen', hij in een positie wordt geplaatst die vanuit staatsrechtelijk perspectief ongebruikelijk is, en het aanzien van de Staten als volksvertegenwoordiging en controlerend orgaan is geschaad.

De gouverneur rekent ook af met het standpunt van demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) in dezen: "De bevoegdheid van de gouverneur tot het nemen van stappen die leiden tot het aanwijzen van een formateur worden door de minister-president van Curaçao ontkend. Het spreekt evenwel vanzelf dat de gouverneur, als vertegenwoordiger van het staatshoofd, in dit proces niet de politieke voorkeuren van de nog zittende ministers kan volgen, want het gaat juist om een situatie waarin een andere parlementaire meerderheid tot een ander beleid en tot de keuze van andere ministers kan leiden."

Een van de taken die het interim-kabinet zal meekrijgen is 'het initiëren van maatregelen die leiden tot herstel van het functioneren van het democratisch bestel van Curaçao'. Want we leven gelukkig nog steeds in een democratie, hoe fragiel dan ook.

Schotte betreurt stap gouverneur

WILLEMSTAD — Demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) is het niet eens met het besluit van gouverneur Frits Goedgedrag om een formateur voor een interim-kabinet te benoemen. De MFK-leider stelt het te betreuren dat de gouverneur 'zich met politieke aangelegenheden bemoeit'.

In een verklaring bij tv-zender *TeleCuraçao* stelde Schotte dat hij de hele gang van zaken betreurt. "Bij een politieke impasse dient het volk zijn keuze op een democratische en geheime wijze bekend te maken, zoals dit op 19 oktober zal plaatsvinden." De premier is van mening dat de huidige gebeurtenissen te wijten zijn aan de honger naar macht van sommigen die ten koste van alles op de spreekwoordelijke stoel van macht zitting willen nemen.

Hij sprak ook de hoop uit dat het volk dit zal inzien. Hij bestreed verder het feit dat er sprake zou zijn van enige reden voor de Staten om het vertrouwen in de regering op te zeggen. Schotte heeft de gouverneur ook gevraagd in welke openbare vergadering een zaak heeft gespeeld, waarvoor er aanleiding was om het vertrouwen in een minister of de regering op te zeggen.

Morgen in ministerraad
Schotte gaf ook aan dat hij inmiddels voor het ontslag van zijn kabinet heeft getekend en dat de brief van de gouverneur, waarin hij aangeeft een formateur voor een nieuwe interim-kabinet te hebben benoemd, morgen in de wekelijkse vergadering van de ministerraad aan bod zal komen. De premier wilde niet op een mogelijk besluit van zijn kabinet op deze zaak vooruitlopen.

Vuurgevecht overvallers en politie Eis 8 jaar voor poging overval geldtruck

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft onlangs acht jaar gevangenisstraf geëist tegen de vijf verdachten die in augustus vorig jaar een overval hadden gepland op een geldtruck van Pan American, die geld vervoerde van supermarkt Mangusa.

Bij het vrijdelen van deze poging ontstond er een vuurgevecht tussen de overvallers en leden van het Arrestatie-team. De zaak werd eerder uitgesteld voor verder onderzoek en onlangs was er ook een reconstructie van de schietpartij. Het vonnis is in oktober. Een zesde man, Hugo Leon, is al eerder tot vijf jaar cel veroordeeld voor onder andere de poging tot overval en het schieten op de politie. Tegen hem was zeven jaar cel geëist door het OM.

De zaak werd eerder aangehouden omdat het OM toen meer tijd nodig had voor onderzoeken, maar ook de rechter wilde meer informatie over de gevonden hulzen. Ook kreeg de rechter door een reconstructie meer duidelijkheid over wat er op de bewuste dag is gebeurd.

De vijf verdachten zijn Horacio J. (42), de broers Dudley (26) en Donald (22) de J., Stephen R. (19) en Humberto M. (18). Hen worden vijf feiten ten laste gelegd: medeplegen poging doodslag, poging tot overval, diefstal van een auto en het witwassen daarvan, voorbereidingshandelingen (er werden bivakmutsen, handschoenen, kogelvrije vesten en zware vuurwapens in de auto aangetroffen). Een aantal verdachten zijn bekenden

van de politie en zeker een van hen heeft eerder een soortgelijk zwaar delict gepleegd.

De zaak kwam aan het rolen nadat de politie vorig jaar zomer een tip had gekregen dat de tot vijf jaar cel veroordeelde zesde verdachte Leon, in het bezit was van vuurwapens. Het Observatieteam en het Arrestatie-team (AT) gingen op zoek naar de verdachte en merkten al snel op dat hij bezig was met 'voorbereidingen' voor vermoedelijk criminele activiteiten. Leon en de vijf andere mannen werden op 27 augustus gesignaleerd en het AT besloot hen te volgen. Maar toen het AT de gestolen Kia Sportage wilde aanhouden gaf de chauffeur gas, terwijl de mede-inzittenden het vuur openden op de agenten. De achtervolging eindigde op de Alablancaweg, toen de auto frontaal tegen de muur van een huis botste. De vijf inzittenden probeerden te voet weg te vluchten. Terwijl zij achtervolgd werden bleven zij schieten op de politie. Zij konden later aangehouden worden.

Voor de officier van justitie zijn er genoeg bewijzen dat de daders een overval hadden gepland, op de politie hadden geschoten en dat ze in het bezit waren van zware vuurwapens, onder andere een M16. Ze eiste acht jaar celstraf voor elke verdachte. De verdachten benadrukten tijdens de zitting spijt te hebben van wat er is gebeurd en willen graag nog een kans.

Of ze deze kans daadwerkelijk zullen krijgen wordt op 13 oktober bekend. Dan spreekt de rechter vonnis uit in alle zaken.

‘Beter voorbereid door oefening op Bonaire’



De militairen hebben zich naast de oefening ook ingezet voor sociaal maatschappelijke projecten.

WILLEMSTAD — "We zijn nu nog beter voorbereid om invulling te geven aan onze taken op de Benedenwindse Eilanden." Dit is de conclusie van compagniescommandant kapitein Ronald Gabriëls na de oefening van het Defensie Grondgebonden Luchtverdedigingscommando (DGLC).

Deze compagnie is sinds augustus de nieuwe compagnie in de West. Het was de eerste keer dat deze militairen Bonaire bezochten. De oefening op Bonaire is een onderdeel van het reguliere oefenprogramma voor de compagnie, die om de vier maanden wordt gewisseld op Curaçao. "Om deze redenen vindt de training elke vier maanden plaats op Bonaire omdat deze eenheid verantwoordelijk is voor het leveren van directe militaire bijstand na verzoek van de rijksvertegenwoordiger", aldus de marinewoordvoerder Vanessa Stribbosch.

PRIMALUCE
anti-foxelkies programma

BIOLINE PRIMALUCE
Fruitzuur Gezichtsbehandeling

Geeft een frisse uitstraling, oplichtend en verzorgend
Speciaal voor de rijpere, vermoeide huid
met pigmentvlekken en fijne rimpels

SCHOONHEIDSSALON Bioline Importeur Caribisch Gebied

Leading Lady

Winkelcentrum
Brievengat
Tel.: 7377602

Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 09.00 - 18.00 uur,
zaterdag 08.30 - 18.00 uur
www.leadingladycosmetics.com

Announcement

This Wednesday, September 26th,
we'll be CLOSED in observance of
YOM KIPPUR

*Wishing you a
Serito Sellado*

WIMCO

Jeu de Boule... Midgetgolf... laat de ballen maar

ROLLEN

Jeu de Boule of "petanque" is een gezellig spel voor jong en oud. Landhuis Brakkeput Mei Mei heeft twee Jeu de Boule banen waar je de ballen kan laten rollen met een drankje en hapje binnen handbereik. Dat is eens een ander avondje uit! Golfen kan ook in het 18-hole midgetgolfpark, de kids zijn welkom in de speeltuin.

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis Brakkeput mei mei

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

Advertenties Curaçao

Key to sucess!

KEY Corporate, het bureau voor training, coaching en advies in organisaties – biedt een totaalprogramma aan van trainingen en workshops met uiteenlopende onderwerpen.

Key Corporate staat garant voor de nieuwste inzichten en ontwikkelingen. Schrijf nu snel in, want als professional mogen deze opleidingen, cursussen en workshops niet op uw CV ontbreken.

Neem nu contact op met mevr. J. Zimmerman Tel. 738 3340

OPLEIDINGEN & CURSUSSEN

➤ **POST – BACHELOR/HBO**
• Human Resource Management (post-bachelor)

➤ **BACHELOR/HBO - NIVEAU**
• Hoger Management Executive
• Businessplan Executive
• Human Resource Management Executive

➤ **SBO/MBO - NIVEAU**
• Middle Management Professional
• Projectmanagement
• Rapporteren

www.key.an • info@key.an • 738 3340



Associated with The University of the Dutch Caribbean (UDC)



Geen bedrag
is te klein.
Help ons helpen!

VOEDSELBANK
Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org

In eerste 7 maanden van dit jaar

9 procent aantal verblijfstoeristen

WILLEMSTAD — In de eerste zeven maanden van dit jaar zijn er in totaal 237.849 bezoekers die voor een verblijf naar Curaçao kwamen, verwelkomd, zo blijkt uit voorlopige data van de Curaçao Tourist Board (CTB). Dit levert een toename van 9 procent op, in vergelijking met dezelfde periode van het jaar daarvoor toen er nog 218.795 verblijfstoeristen werden geregistreerd.

Uit de Zuid-Amerikaanse regio is over dezelfde periode een groei van 31 procent aan aankomsten gerealiseerd, waarbij de bezoekers voor een verblijf naar het eiland kwamen. Uit de Europese regio is een toename van 7 procent waargenomen. De Noord-Amerikaanse markt laat een lichte daling zien van 1 procent, terwijl de aankomsten uit de Caribische regio met 5 procent afnamen gedurende de periode januari en juli 2012. De algehele ver-

blijfsduur ging in de eerste zeven maanden van dit jaar met 11 procent omhoog. Dit laat zich vertalen naar 2.094.404 overnachtingen. In het jaar daarvoor, zijn er gedurende de zelfde periode 1.882.784 overnachtingen geregistreerd.

Binnen de volgende markten werd een toename waargenomen: Zuid-Amerika met een toename van 41 procent, de Europese regio met 6 procent en de Noord-Amerikaanse regio met 4

procent. Het Caribisch gebied laat een lichte daling zien van 1 procent.

Cruisetoerisme

Het aantal cruisebezoekers dat een bezoek aan het eiland bracht, nam in de eerste zeven maanden van dit jaar toe met 19 procent. In totaal kregen dit jaar 293.972 cruisebezoekers de kans om kennis te maken met Curaçao. Het jaar daarvoor zijn er gedurende dezelfde periode 246.375 cruisebezoekers verwelkomd terwijl het aantal cruiseschepen dat op Curaçao aanmeerde afnam van 157 naar 151. Het CTB licht toe dat de cruiseschepen in omvang toenemen en daarmee ook aan meer passagiers accommodatie bieden.

Nieuw restaurant bij Kas di Pal'i Maishi

WILLEMSTAD — Bándabou is weer een culinaire gelegenheid rijker. Restaurant Trio Penotti draait vanaf 2 september een 'soft opening'.



In het restaurant worden ook artefacten uit het verre verleden tentoongesteld.

Het restaurant bevindt zich op het terrein van het museum Kas di Pal'i Maishi, iets voorbij Landhuis Ascension op de weg richting Barber en Westpunt Chef-kok Taco de Groot biedt lokale en internationale gerechten tegen schappelijk prijzen aan, waaronder een kabritu stoba, rib-eye steak en de Trio Penotti Burger. Ook heeft het restaurant – dat een initiatief is van De Groot, zijn partner Emily Ramirez en Rodney Victoria – dagelijks een 'pasta van de dag', een 'soep van de dag' en zal het hoofdgerechenspecials aanbieden uiteenlopend van Hollandse stamppot tot chili con carne. De chef is onder meer bekend van restaurant Peppers waar hij ook de lessen verzorgt voor de tweede kans horecavakopleiding van Sentro pa Orientashon i Praktika di Fishi (SOPF) voor werkloze jongeren en drop-outs. Hij blijft les geven. De Groot, die een voorkeur heeft voor de

Italiaanse keuken, zegt dat de gasten onder andere kunnen rekenen op krioyo gerechten met een 'Europees vleugje'. "Het valt me op dat er ook steeds meer bewoners van Bándabou, naar het restaurant komen." Het restaurant is geopend van dinsdag tot en met zondag van tien uur 's ochtends tot tien uur 's avonds. "De reden waarom we op maandag gesloten zijn, is omdat het museum Kas di

Pal'i Maishi die dag gesloten is. Een bezoek aan het museum is echt de moeite waard en we hopen dan ook dat de bezoekers een stukje culturele verrijking willen combineren met een culinaire ervaring. Bij de rondleiding krijgt men de kans om de tentoongestelde huisraad aan te raken, terwijl de rondleiding wordt gegeven door een vrouw die in het huisje geboren is", aldus De Groot.

Jonge muzikanten maken muzikale beloften waar

WILLEMSTAD — De jonge muzikanten van Junior All Star Orchestra hebben zaterdag een geweldige show gegeven bij het Curaçao Festival Center. Het concert was in het kader van de opening van het nieuwe schooljaar. De muzikale talentjes hebben volgens Manfred Gomes van Instituto pa Formashon Musikal sprongen vooruit gemaakt.

Grupo Kompêr opende het concert met hun Curaçaose hits. Vervolgens kwamen de jongeren op die sinds kort deel uitmaken van het orkest dat onder leiding van Norman 'Jackson' Alberto staat. Daarna was het podium van het Junior All Star Orchestra. Met name de uitvoering van Jazz-Salsa van Michel Camilo trok de aandacht van het publiek. De solo's van de blaas- en ritmesessies waren volgens de kenners fenomenaal. Op een gegeven moment werd er uit het publiek geroepen om deze jongeren in het volgende programma van het Curaçao North Sea Jazz Festival op te nemen. Ook Tomorrow, gezongen door Christally Cijntje, oogstte lof. Mi ta



Foto: Edsel Sambo

Het gratis concert van het All Star Junior Orchestra trok veel volk naar het Curaçao Festival Center.

regresá, dat Nicole Lew Yen Tai ten gehore bracht en Melise Stuarts versie van Island in the sun konden eveneens op waardering rekenen. Tot slot zongen Skakir Ersilia en Dibo Doran, van de populaire

band GIO, de winnendeumba uit 2011, Sapatu. Demissionair minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening Carlos Trinidad (PS) benadrukte dat een dergelijk project voor muzikale

vorming bestaansrecht heeft. Door gebrek aan subsidie zou het project ophouden te bestaan. De minister heeft daarom Core NV benaderd om het project financieel te steunen.

Cifa-seminar over Fatca-regeling

WILLEMSTAD — De Curaçao International Financial Services Association (Cifa) organiseert op vrijdag 28 september in samenwerking met de Association of International Bankers (IBA) en de Curaçao Bankers Association (CBA) een seminar over de Amerikaanse 'Foreign Account Tax Compliance Act' (Fatca). Het doel van de Fatca-regeling is dat financiële instellingen wereldwijd hun Amerikaanse cliënten identificeren en (rekening)gegevens van Amerikaanse cliënten overleggen aan de Amerikaanse Internal Revenue Service.

Tijdens het seminar zal worden gesproken over de impact van de Fatca-regeling op de Curaçaose internationale financiële sector. Voor het seminar zullen twee sprekers uit Amerika afreizen naar Curaçao om de regeling toe te lichten. Varelle Croes, tax director van PwC New York, zal spreken over wat de Fatca-regeling formeel inhoudt, wanneer deze regeling als wet is aangenomen, welke bedrijven en organisaties zullen moeten voldoen aan de regeling en wat de uiterste datum is waarop bedrijven compliant moeten zijn. Mark

Heroux gaat spreken over de invloed van de Fatca-regeling op wereldwijde financiële systemen. Heroux is partner en directeur IRS Practice and Procedures bij Baker Tilly

Virchow Krause uit Chicago. Ook zal tijdens het seminar besproken worden of Curaçao zich kan aansluiten bij een recent door de Verenigde Staten gesloten akkoord met diverse landen. Deze landen willen via een gezamenlijke benadering komen tot een betere internationale belastingcompliance en implementatie van de Fatca-regeling. Een gezamenlijke benadering zou volgens Cifa kunnen bijdragen aan het vergemakkelijken van de implementatie van de

regeling op Curaçao en aan kostenvermindering voor Curaçaose financiële instellingen. Fred Stoelinga van de Directie Fiscale Zaken zal dit onderwerp bespreken. Het seminar vindt van half drie tot half zes 's middags plaats in het auditorium van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten. De kosten voor deelname bedragen 125 gulden voor Cifa-leden en 150 gulden voor niet-leden. Aanmelden voor het seminar kan via info@cifa-Curaçao.com.

Advertenties Curaçao

RAINBOW LOUNGE

Curaçao's Lifestyle Bar & Lounge

Presents

During Get Wet Weekend

Especially from Miami, South Beach
Tiffany Fantasia
Performing as
Tina Turner
Among others

Especially from New York City
Ebony Excell
Performing as
Grace Jones
Among others

Entrance is Free

Friday September 28th 6-10 pm Rainbow Lounge Special Edition
Sunday September 30th 3-9 pm Get Wet Pool Party
At Floris Suite Hotel. These are straight friendly events

Piscadera Bay +5999 4626111 www.facebook.com/rainbowloungecuracao

Luis Santine RvT-voorzitter Amfo

WILLEMSTAD — Luis Santine jr. is benoemd tot voorzitter van de Raad van Toezicht (RvT) van de Stichting Antillaanse Mede Financierings Organisatie (Amfo). Amfo financiert sinds 2011 enkel nog ngo-projecten op St. Maarten en Curaçao.

In 2012 worden de financieringsactiviteiten van Amfo beëindigd. In 2013 zullen er echter nog een aantal projecten begeleid, gemonitord en afgerond worden. Begin 2014 zullen nog het

jaarverslag en de jaarrekening bij het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties ter goedkeuring worden ingediend. Santine is sinds 2007 al vicevoorzitter van de RvT. Hij is ook collegelid van de Algemene Rekenkamer Curaçao, is oprichter en directeur van InfoCapital en voert diverse advies- en directiewerkzaamheden uit in de financiële sector. Naast Santine maken Alba Martijn en Marva Richardson deel uit van de RvT van Amfo.

Bevorderen van goed Papiaments

WILLEMSTAD — Fundashon Material pa Skol (FMS) in samenwerking met Skol di Papiamentu organiseert morgen een lezing met Richard Hooi over Papiaments. De lezing is in het kader van het project 'Ban plama bon Papiamentu' (laten we het gebruik van goed Papiaments verspreiden). Hooi, die zich inzet voor het Papiaments, zal het voornamelijk hebben over de stand van zaken rond onze moedertaal. Vragen die beantwoord zullen worden zijn: wat is de situatie van taal op Curaçao; moeten we deze be-

houden of aanpassen?; grammatica tijdens lessen Papiaments, nodig of onnodig?; linguïstische vaardigheden, hebben zij de voorkeur of niet? De lezing begint om zeven uur 's avonds en eindigt om half tien. Locatie is FMS aan de Jan Noorduynweg z/n. Voor meer informatie: Gerica Felix op telefoonnummer 888-4600. Belangstellenden kunnen hun aanwezigheid bevestigen via e-mail fms.corrector@gmail.com. Entree is gratis. Demissionair minister van Onderwijs Carlos Monk (PS) zal de lezing openen.

TeamCare op zoek naar vrijwilligers

WILLEMSTAD — Stichting TeamCare die met het Cornell Lab van de Ornithologie (vogelkunde) van Cornell University samenwerkt om wilde vogels op Curaçao op te sporen, is op zoek naar vrijwilligers.

"Alle leeftijden, jongeren, volwassenen en jong van hart zijn welkom om een handje te helpen om de GPS-locaties en andere data te documenteren tussen 1

oktober 2012 en 30 september 2013", aldus Marcus de Maaijer van TeamCare. Hij zegt dat deze inspanningen tot een beter inzicht moet leiden naar welke impact 'the Great Bird Migration' heeft op de habitats van Curaçao en de inheemse vogelpopulaties. "Ervaring is geen vereiste, men wordt getraind 'on the fly'. Nadat men met TeamCare in de wilde vogel-habitats een of twee keer heeft meegelopen, zal men in staat zijn om een

aandachtsgebied voor een duur van een jaar zelf te monitoren. Hoeveel tijd men erin steekt, is aan de persoon zelf. De beloning is dat de naam van de vrijwilliger op een online toegankelijke, live, interactieve kaart zal staan en dat alle gegevens die men heeft opgenomen voor de hele wereld te zien zullen zijn. Dit zal tevens een geweldige promotie voor het toerisme van Curaçao opleveren, een hulpmiddel voor het onder-

Schnog Imports NV, voor Curacao en Bonaire

al sinds 2005 uw distributeur voor de Japanse Denyo generatoren, biedt u uit voorraad aan, modellen van 6.5kVA t/m 34kVA.

Professionele installatie en onderhoud zoals bekend, onderdelen altijd ruim op voorraad.

Blackouts behoren na de installatie van een Denyo generator tot het verleden!

Bel voor meer informatie met Schnog Imports: tel 5999-465-0480 / e-mail: schnogimports@onenet.an

CUMMINS

AUTHORIZED DEALER

For all your parts, filters and service!

Motoren Revisiebedrijf Curacao NV
Kaya A. Leanez 104
POBox 4068
Willemstad, Curacao

Tel +5999 738-1700
Fax +5999 738-1718
Email sales@mrc-carib.com
Website www.mrc-carib.com

Fietspatrouille houdt kettingdief aan

PHILIPSBURG—Politieagenten die vorige week op de fiets patrouilleerden, werden door een buschauffeur op de hoogte gebracht van een toerist die het slachtoffer was geworden van een onbekende dief. De toerist liep in de Backstreet richting Keep on Rolling Restaurant, toen zijn ketting van zijn hals werd weggerukt.

De buschauffeur gaf een beschrijving van de verdachte waarna een patrouille een opsporingsactie op touw zette. In de Backstreet zagen de agenten een man met een rugzak en die voldeed aan de beschrijving van de dief. Toen de politie hem probeerde te benaderen, rende hij weg. De

agenten op de fiets vroegen assistentie en achtervolging van de verdachte bracht de agenten naar Pond Fill Supermarket. Een getuige had de politie ingelicht dat de dief in de supermarkt was gaan schuilen. Hij werd binnen aangehouden en overgebracht naar de politiewacht voor verder onderzoek. Hij werd later geïdentificeerd als E.G., afkomstig van Haïti. Men vond een gouden ketting en twee hangers in een van zijn zakken toen hij gefouilleerd werd. Hij kon geen aanvaardbare uitleg geven over de ketting. Een Amerikaanse toerist verscheen even later op het bureau en diende een aanklacht in tegen de diefstal van zijn gouden ketting en herkende de in beslag genomen juwelen als zijn bezitting.

Pluimpje van premier voor politiekorps

PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft zich vol lof uitgelaten over het politiekorps.

Ook waarnemend minister-president William Marlin en minister van Toerisme en Economische Zaken Romeo Pantophlet prezen de politie na de aanhouding van een verdachte in de dubbele moordzaak die het

leven kostte aan Michael en Thelma King. “Als volk zijn wij trots op jullie,” verklaarde Wescot in een persbericht.

“Ik ben er zeker van dat met mij de gehele gemeenschap van St. Maarten hoopte en bad dat de daad van de verschrikkelijke moord van vorige week zou worden opgepakt binnen de kortst mogelijke tijd.”

KRALENDIJK — Het aannemen, registreren en verwerken van aangiften van burgers door de Korps Politie Caribisch Nederland moet fors verbeterd worden. Dat constateert de Raad voor de Rechtshandhaving in haar rapport: ‘Het aangifteproces op Bonaire Sint Eustatius en Saba’. Eenzelfde conclusie werd eerder al getrokken voor het korps op Curaçao

Het rapport werd onlangs aangeboden aan gezaghebber Lydia Emerencia door Glenn Camelia en Jan Schouten, respectievelijk, voorzitter en Hoofdinspecteur bij de Raad voor de Rechtshandhaving. Het doen van een aangifte is voor de meeste burgers de eerste en vaak enige kennisgeving met politie en Justitie. Het rapport toont aan dat er op belangrijke onderdelen verbeteringen nodig zijn. De Raad beseft dat de organisaties nog volop in ontwikkeling zijn en dat veel in gang is gezet, dat moet leiden tot verbetering van de organisatie en klantvriendelijkheid.

Geen structuur
Het Korps Politie Caribisch Nederland heeft geen eenduidige en actuele beschrijving van het aangifteproces. In het Inrichtingsplan Korps BES wordt dit wel genoemd, maar het is niet uitgewerkt en beschreven, zo constateert de Raad. Die beschrijving is volgens de Raad een noodzakelijke voorwaarde om het

proces succesvol vorm te geven en verder te ontwikkelen. Ook beschikt het korps niet over algemene richtlijnen hoe het betrokken personeel met de aangevers om te gaan. Er is wel een plan van aanpak voor sommige delicten, maar daar zijn niet alle betrokken medewerkers van op de hoogte. Zulke richtlijnen zijn een belangrijke basis voor het uniformeren van de werkwijzen, constateert de raad. Het aangifteproces is niet vastgelegd in de organisatiestructuur van het korps. Dit gebeurt nu door verschillende diensten in het korps. Welke dienst een aangifte behandelt, is afhankelijk van de complexiteit van de aangifte. Dat geldt ook voor de prioriteit die men geeft aan de zaken waarvan aangifte worden gedaan. Welke zaken prioriteit genieten en welke dienst daarmee wordt belast, wordt niet centraal geregeld. Dat moet wel gebeuren, vindt de Raad, om zicht te hebben op het aantal binnengekomen aangiften. Bovendien is het korps dan sneller in staat om



Voorzitter van de Raad voor de Rechtshandhaving, Glenn Camelia (l), overhandigt een exemplaar van het rapport aan gezaghebber, Lydia Emerencia, in aanwezigheid van Hoofdinspecteur Jan Schouten.

effectiever prioriteiten te stellen en op trends in te spelen.

Kwaliteit
De Raad constateert dat ook de kwaliteit van de aangenomen aangiften vaak onvoldoende is. De medewerkers zouden hierin verder bijgeschoold moeten, maar het KPCN heeft geen heldere en

formele planning en ook geen visie als het gaat om het opleiden van haar medewerkers. Een knelpunt bij het doen van aangifte is volgens de de Raad, dat de bevolking meerdere talen spreekt, terwijl het kennisniveau van de verbalisanten te wensen overlaat. De medewerkers krijgen bovendien onvoldoende feedback op

de kwaliteit van hun dagelijkse taakuitvoering, terwijl dit juist heel belangrijk is om de kwaliteit van de aangiften te verbeteren en te zorgen voor kwaliteit in de organisatie. Dit is een belangrijke voorwaarde om de kwaliteit van de aangiften te verbeteren en te zorgen voor kwaliteit in de organisatie. Eenduidige en structurele registratie van aangiften kan het KPCN meer betrouwbare en bruikbare sturing- en opsporingsinformatie opleveren. Die randvoorwaarden zijn nog onvoldoende aanwezig binnen het korps, zo concludeert de Raad.

Registratie
Ook met de registratie schort het een en ander. Bij het korps op Saba en St. Eustatius en bij de afdeling Opsporing op Bonaire wordt een eigen registratie bijgehouden, omdat de aansluiting op het bedrijfsprocessensysteem ACTPOL niet of onvoldoende tot stand komt. Dit leidt tot gefragmenteerde registratie en archivering van aangiften. Aangiften worden ook niet of niet goed ingevoerd in het systeem. Om een goede zicht te behouden op zaken is het van belang. Dit komt ook een effectieve behandeling van aangiften ten goede. Vooral op Bonaire gebeurt dit onvoldoende.

Oasis Game helpt bij wijkverbetering



Vrijwilligers en buurtbewoners tijdens de sessie op zaterdagmiddag in het Buurtcentrum Nort di Saliña

KRALENDIJK – In Nort di Saliña doen bewoners van het dorp en vrijwilligers mee met een buurtspel genaamd Oasis Game. De deelnemers aan het spel dat is over komen waaien uit Brazilië, krijgen tot taak om in de periode van 21 september tot 1 oktober, de meest gekoesterde droom voor de betrokken wijk te realiseren.

Oasis Game gaat vergezeld van heel veel spelletjes, dans en verrassingsactiviteiten. Iedereen kan aan dit spel meedoen. Twee week-einde lang zal Integrale Wijkaanpak Bonaire Nort di Saliña concreet een helpende hand bieden om ver-

beteringen aan te brengen in de wijk. Iedereen, burens en bekenden, is door Integrale Wijkaanpak Bonaire uitgenodigd om te helpen een droom te creëren voor het dorp. De bedoeling is om daarna uit de vele dromen, de meest gewenste

droom te kiezen en een actieplan op te stellen om die droom zo spoedig mogelijk te realiseren. Het project is afgelopen week-einde van start gegaan en zal de hele week doorgaan. In samenwerking met Fundashon Histórico Kultural Boneriano (FuHi-KuBo), zullen opnames worden gemaakt van de activiteiten, met de bedoeling om later een documentaire te maken, die ook vertoond zal worden in het buitenland.



Juridisch Advies en Incassobureau

Voor rechtsbijstand en juridisch advies in civiele zaken, waaronder familie zaken, erfenissen, echtscheiding, alimentatie, verbintenissen, aansprakelijkheid, erfdienstbaarheid, zaakwaarneming, eigendoms geschillen, huur, koop en verkoop, autoschade, arbeidsgeschillen, voorbereiding rechtsingang, verzoekschriften, verweerschriften, contracten, vertegenwoordiging in rechtzaken.

Incasso.

Neem contact op met:
LEGAL AFFAIRS B.V.
Telefonische afspraken 510-4753

Den Haag snijdt in begrotingen gouverneurs

PHILIPSBURG— De gouverneurs van St. Maarten, Curaçao en Aruba ontkomen niet aan de bezuinigingsmaatregelen die van toepassing zijn voor de overheidsbegroting in Nederland, zoals dinsdag tijdens de troonrede aangekondigd door koningin Beatrix.

De kroonvertegenwoordigers in het Caribisch gebied, Eugene Holiday (St. Maarten), Frits Goedgedrag (Curaçao) en Fredis Refunjol (Aruba), moeten zich aanpassen aan de besparingen in hun jaarlijkse begrotingen gedurende de komende drie jaar.

De begroting van de gouverneur van St. Maarten is vastgesteld op 2,167 miljoen euro voor dit jaar; 2,119 voor 2013 en 2,017 miljoen voor 2014. De begroting van Goedgedrag voor dit jaar is 2,828 miljoen euro en 2,786 miljoen voor de komende jaren. Refunjol moet het dit jaar stellen met de hoogste bezuinigingen. Zijn begroting van 2,065 miljoen euro voor dit jaar wordt 1,865 miljoen euro voor volgend jaar en 1,764 miljoen euro's voor 2012. Volgens de begroting moet zijn kabinet bezuinigen op materiaal, representatie en reiskosten.

Raad voor de Rechtshandhaving:

‘Politie moet beter omgaan met aangiften burgers’

Verdachte dubbele moord werkte als bewaker

de politieagent had opgelopen. De verdachte werd verhoord op het politiebureau. “Hij gaf zijn medewerking maar was terughoudend wanneer belangrijke vragen beantwoord moesten worden,” aldus Mos. De verdachte moet vandaag worden voorgeleid. Het Openbaar Ministerie had een uitgebreide bespreking met de familieleden van de slachtoffers. De Forensische Afdeling zal overleg plegen met een vertegenwoordiger van het Nederlands Forensisch Instituut over het forensisch materiaal dat gedurende het onderzoek werd aangetroffen. De politie van St. Maarten werd ondersteund door de Gendarmerie van Frans St.

Maarten en de Kustwacht toen de verdachte werd aangehouden. Het personeel van de twee organisaties was in staat van alert om vluchtpogingen van de verdachte te verhinderen. Intussen is ook lijkschouwing verricht op de lijken van Michael en Thelma King. Voorlopige resultaten zijn nog niet vrijgegeven in het belang van het onderzoek. De lichamen zouden vandaag aan de familieleden worden vrijgegeven. Advocaat Generaal Taco Stein verklaarde aan The Daily Herald dat de autoriteiten momenteel geen tweede verdachte op het oog hebben, maar dat de mogelijkheid niet moet worden uitgesloten. Door het Korps Politie zijn twee telefoonlij-

nen geopend ter ondersteuning van het onderzoek. Lokale gesprekken kunnen via 9300 plaatsvinden en internationale gesprekken op 1-721-542-0345.

Michael en Thelma King werden dood aangetroffen in hun condominium in Ocean Club Residence in Cupecoy op vrijdagochtend 21 september. Thelma was op een stoel vastgebonden, terwijl haar echtgenoot Michael op de grond lag. Hun lichamen werden ontdekt door restaurant eigenaar Topper Daboul, die een jarenlange vriendschap met hen onderhield en zich zorgen maakte omdat hij sinds woensdag niets van hen had gehoord. Het kinderloze echtpaar was in de vijftig.

Advertenties Curaçao



DE ALLURE VAN ALBERDA.

HBN Law
SINCE 1938

Met Francien Alberda haalt HBN Law op Bonaire wederom een advocate van hoog niveau binnen. Zij studeerde in 2001 af in Groningen, werd het jaar daarop beëdigd en oefende haar ambt uit in Nederland en St. Maarten. Ze excelleert op de terreinen bestuursrecht, ambtenarenrecht, arbeidsrecht, contracten- en huurrecht. Francien maakte deel uit van de Vereniging van Huurrecht Advocaten en zette zich als bestuurslid van de Stichting Leergeld Leeuwarden in voor kinderen uit minderbedeelde gezinnen. Welkom Francien, en veel succes!

HBN Law (sinds 1938) is een van de oudste en meest toonaangevende advocatenkantoren in de regio. Dit heeft zij bereikt door altijd weer te vernieuwen en ambitieus te blijven. Om voor onze cliënten nu en in de toekomst het cruciale verschil te blijven maken, investeren we doorlopend in onze actuele juridische kennis, in de kwaliteit van onze dienstverlening en in nieuw talent.

HBN Law Bonaire • Harbour Village, Kaya Gobernador N. Debot 71 • Kralendijk, Bonaire • T +599 717 6944 | F +599 717 5628 • info@hbnlaw.com

BLOW OUT SALE

26-27-28 Sept. NON-STOP from 9am-6pm

20% 40% 50%

• Ecco • Keds • Earth • Aetrex • UGG Australia • Orthaheel • Sperry Topsider • Naturalizer

Shoe world

Trompsstraat z/n, Punda, Tel.: 465-7822

Boothand Group

Overlast door eerste officiële herfststorm

RIJSWIJK — De eerste onstuimige herfstdag van het jaar heeft gisteren voor nogal wat overlast gezorgd. Vooral langs de westkust was er sprake van harde wind. In delen van Noord-Brabant, Zeeland en Zuid-Holland richtte de harde wind schade aan.

Volgens Weeronline.nl en Buienradar.nl waaide het gisteren enkele uren bijzonder hard langst de kust en was aan het eind van de middag de eerste herfststorm van 2012 officieel een feit. Het KNMI had eerder gisteren al gewaarschuwd voor een zuidwesterstorm en zware windstoten tot 90 kilometer per uur. De harde wind ging gepaard met onweersbuien die vanuit het zuidwesten over Nederland trokken. In verband daarmee gaf het KNMI voor het hele land waarschuwingscode geel af.

Bij de politie, brandweer en andere hulpdiensten kwamen meldingen binnen van stormschade, zoals afgewaaid dakpannen, omgewaaide bomen en geknakte takken. Een woordvoerder van de Brabantse politie meldde dat de brandweer het 'loei-druk' heeft gehad met meldingen over stormschade, vooral in West-Brabant. Uit onder meer Roosendaal en Etten-Leur kwamen berich-



Foto: Niels Coppens

In heel Nederland had de brandweer het druk, zoals hier in Den Haag.

ten over omgewaaide bomen op de weg en op auto's. Vooral het treinverkeer had veel last van de harde wind. Omgewaaid bomen versperden in de middag en avond op een aantal plaatsen het spoor. Als gevolg daarvan reden onder meer rond Eindhoven, Ede-Wageningen en bij Bergen op Zoom enige tijd weinig of geen treinen.

De problemen als gevolg van het onstuimige herfstweer waren in de loop van gister-

avond weer voorbij, meldde spoorbeheerder ProRail. De overlast die het verkeer gisteren ondervond van de harde wind, bleek uiteindelijk mee te vallen. Bij de ANWB kwamen geen meldingen binnen van ongevalen als gevolg van de flinke wind met af en toe zware windstoten. De dienst had eerder op de dag al gewaarschuwd dat het verkeer, vooral langs de westkust rekening moest houden met zware windstoten.

Er waren wel meer en langere files op de wegen: op het hoogtepunt 220 kilometer tegen normaal 130 kilometer tijdens de avondspits op maandag. Het zwaartepunt lag in de avondspits rond Amsterdam. Eerder op de dag was de Coentunnel urenlang afgesloten nadat daar een vrachtwagen met puin was gekanteld. Volgens een woordvoerder was de weg voor de spits weer open, maar stond het verkeer er toch vast.

Rosenthal: VN moeten krachtiger zijn in Syrië

NEW YORK — De Verenigde Naties (VN) moeten zich krachtiger opstellen om het geweld in Syrië te stoppen. Dat heeft minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken gezegd tegen secretaris-generaal Ban Ki-moon van de VN, zo meldde het ministerie van Rosenthal vandaag.

De twee spraken elkaar gisteren in New York, waar deze week de jaarlijkse VN-top is. Volgens Rosenthal blijft de bevolking in Syrië het slachtoffer van het regime van president Bashar al-Assad. Vorige week pleitte de bewindsman er op een bijeenkomst in Den Haag af voor de maatregelen tegen dat bewind efficiënter te ma-

ken en er daarmee voor te zorgen dat het regime wordt geïsoleerd. Naast financiële sancties pleit Rosenthal ook al een tijdje voor slimme sancties, bijvoorbeeld op internet. Hij vindt dat het bewind van Assad geen toegang meer mag krijgen tot nieuwe technologie om websites te censureren of het gedrag van mensen op internet te volgen. De Europese Unie heeft onder meer een olie-embargo en een wapenembargo tegen Syrië ingesteld. Ook zijn er reisbeperkingen opgelegd aan Assad en zijn familieleden. Verder zijn van vijftig bedrijven en organisaties bankrekeningen geblokkeerd. Rosenthal spreekt vrijdag in de Algemene Vergadering van de VN.

Opnieuw meer meldingen euthanasie

ARNHEM — 3695 mensen zijn afgelopen jaar overleden door euthanasie. Dat aantal is sinds 2010 gestegen met 18 procent, zo hebben de vijf regionale toetsingscommissies euthanasie vandaag bekendgemaakt.

Sinds 2006 is er een stijging zichtbaar van het aantal meldingen van 'levensbeëindiging op verzoek en hulp bij zelfdoding', zoals de commissies het noemen. In het jaarverslag van 2011 staat dat het in 3446 gevallen ging om levensbeëindiging op verzoek (euthanasie), in 196 gevallen was er sprake van hulp bij zelfdoding en 53 keer betrof het een combinatie van beide. De reden van de toename de afgelopen jaren is onderdeel van een vervolgonderzoek,

de commissies verwachten dat onderzoek eind dit jaar hebben afgerond. In dat onderzoek wordt ook meegenomen hoeveel mensen euthanasie hebben aangevraagd, maar bij wie dat uiteindelijk niet is uitgevoerd. De meeste patiënten die euthanasie plegen omdat ze uitzichtloos en ondraaglijk lijden, hebben kanker. Het afgelopen jaar werden ook dertien patiënten met een psychiatrische aandoening geholpen bij levensbeëindiging. Dat heeft volgens de commissies waarschijnlijk te maken met de toegenomen bereidheid van artsen om mensen met een psychiatrische aandoening ook bij te staan bij beëindigen van hun leven. Voor personen met psychiatrische klachten is het lastig aan te tonen dat ze uitzichtloos en ondraaglijk lijden. In vier van de euthanasiegevallen zou de arts onzorgvuldig hebben gehandeld. Eén van die zaken ligt momenteel nog bij het Openbaar Ministerie, daarin is niet duidelijk of er echt sprake was van uitzichtloosheid bij de patiënt.

Koningin ontvangt Desmond Tutu

AMSTERDAM — Koningin Beatrix heeft vanochtend oud-aartsbisschop en Nobelprijswinnaar Desmond Tutu ontvangen op Paleis Huis ten Bosch. Volgens de Rijksvoorlichtingsdienst werd Tutu vergezeld door zijn schoonzoon, Mthunzi Charles. Tutu is al een aantal dagen op bezoek in Nederland. Zijn reis heeft hem al flink wat onderscheidingen opgeleverd. Zo kreeg hij een eredoctoraat van de Rijksuniversiteit Groningen en werd hij uitgeroepen tot erelid van FC Twente. Ook is hij benoemd tot Commandeur in de Orde van Oranje-Nassau. Tutu was in Zuid-Afrika voorzitter van de Waarheids- en Verzoeningscommissie die na het einde van de apartheid als doel had om de verschillende bevolkingsgroepen in vrede met elkaar te laten leven. Hij won in 1984 de Nobelprijs voor de Vrede. De oud-aartsbisschop is ook bevriend met prinses Mabel. Ze was tot voor kort topvrouw van de internationale denktank The Elders, waar Tutu deel van uitmaakt. Vanwege het ski-ongeluk van prins Friso in februari dit jaar legde de prinses haar functie van directeur neer.

Hero Brinkman veroordeeld voor bedreiging

HAARLEM — De politierechter in Haarlem heeft de politicus Hero Brinkman (47) uit Middenbeemster vandaag veroordeeld tot een voorwaardelijke geldboete van 500 euro. Brinkman kreeg die straf voor het bedreigen van zijn voormalige buurman, met wie hij jarenlang in de clinch lag.

De rechter acht bewezen dat Brinkman zijn buurman op 1 maart 2010 bedreigde met een bijl. De straf is gelijk aan de eis van officier van justitie Anne Peters. Zij hield er rekening mee dat het om een oud feit ging, dat

het deel uitmaakte van een slepende burenruzie en dat de bedreigde buurman zelf ook 'niet brandschoon is'. De politierechter vond dat er op grond van getuigenverklaringen genoeg bewijs was om Brinkman te veroordelen. Hij zei dat hij het vanwege de omstandigheden eens was met de 'milde eis'. Op de avond van het incident was Brinkman boos dat hij zijn auto niet kon parkeren op zijn eigen erf, omdat de buurman het hek had afgesloten. De man woonde destijds in het achterste deel van Brinkmans woonboerderij in Middenbeemster. Brinkman besloot het houten hek met een bijl af te bre-

ken. "Toen de buurman thuis kwam, heeft hij mij bijna omver gereden", zei Brinkman. Hij hield vol niets verkeerd te hebben gedaan, maar zelf te zijn bedreigd. Zijn advocaat vroeg om vrijspraak. Justitie had de zaak willen afdoen met een voorwaardelijk sepot, maar Brinkman ging naar het gerechtshof om ervoor te zorgen dat de zaak toch voorkwam. "Dat is misschien a-politiek, maar ik ben rechtlijnig." Hij zei te geloven in de onafhankelijke rechtsstaat en zijn onschuld te willen aantonen. Na afloop van de zaak liet Hero Brinkman weten dat hij in hoger beroep gaat tegen het vonnis.

Prins Friso 44 jaar

AMSTERDAM — Prins Friso wordt vandaag 44 jaar. Het is zijn eerste verjaardag sinds het ski-ongeluk afgelopen winter. De prins raakte daardoor in coma en ligt sinds begin maart in het Wellington ziekenhuis in zijn woonplaats Londen.

Prins Friso deed zijn ogen open en glimlachte toen zijn vrouw, prinses Mabel, hem begroette. Daarna zakte de prins weer weg in coma. Dat zei bisschop Desmond Tutu vrijdagavond in Nieuwsuur. Wanneer dat zou zijn gebeurd, is niet duidelijk. Ook zou Friso hebben bewogen toen Mabel hem kuste. Friso kwam op 17 februari in het Oostenrijkse Lech onder een lawine terecht en liep daardoor een ernstige hersenbeschadiging op. Artsen van het ziekenhuis in Innsbruck lieten destijds weten



Foto: Shownews

Prins Friso kwam op 17 februari dit jaar onder een lawine terecht in Oostenrijk en raakte in een coma.

dat de prins mogelijk nooit meer bij bewustzijn komt. Na het verblijf in Innsbruck werd hij overgebracht naar het ziekenhuis in Londen voor verdere behandeling en verzorging. Zijn echtgenote prinses Mabel en zijn twee dochters Luana en Zaria kunnen dan ook gemakkelijk op bezoek gaan.

Prins Willem-Alexander liet tijdens een fotosessie in de zomer weten dat er sinds de diagnose in Innsbruck geen verandering is opgetreden in de toestand van zijn broer.

Zodra er verandering op treedt, zal de Rijksvoorlichtingsdienst dat naar buiten brengen.

‘Btw-verhoging raakt hoge inkomens het meest’

AMSTERDAM — Nederlanders met hoge inkomens worden harder geraakt door de aanstaande btw-verhoging vanaf 1 oktober dan de lagere inkomensgroepen, stelt het economisch bureau van ING vandaag. Consumenten zullen prijsverhogingen door de btw-

verhoging van 19 naar 21 procent voelen in hun portemonnee.

In 2013 is een huishouden daardoor volgens de onderzoekers gemiddeld 180 euro duurder uit. In 2014 betalen zij in totaal 330 euro meer dan dit jaar.

Omdat mensen met hoge inkomens relatief meer besteden aan producten en diensten die onder het algemene btw-tarief vallen en minder aan bijvoorbeeld eten en drinken dat onder het lage tarief (6 procent) valt, merken zij de prijsstijging het sterkst.

Verlichting snelwegen in de nacht gedoofd



Foto: Getty Images

Volgens de ANWB moet er eerst worden gekeken naar alternatieven zoals ledlampen. Want de verlichting komt ten goede aan de verkeersveiligheid.

kijken of je via innovatie de bezuinigingen kunt verzachten. Dit wensen we niet zonder meer te accepteren. Verlichting is goed voor de verkeersveiligheid."

Het overdag aan de weg werken is slecht nieuws voor de weggebruiker, vindt

de ANWB verder. "Je ziet nu al dat elke verstoring van het wakenetwerk, door spoedreparaties bijvoorbeeld, onmiddellijk leidt tot files." De woordvoerder zegt dat de ANWB graag wil meedenken over alternatieven voor de maatregelen.



ATTENTIE

Yom Kippur

In verband met de heilige dag Yom Kippur kondigen wij aan dat:

Al onze filialen de gehele dag gesloten zullen zijn op **woensdag 26 september, 2012.**

Aan de joodse gemeenschap wensen wij een heilig vasten toe en mag je ingeschreven worden voor een goed jaar.

EURO

Gemengd

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag een gemengd beeld zien. De koersuitslagen bleven daarbij beperkt. Na de opmars van de afgelopen weken wachten beleggers op de verdere ontwikkelingen rond Spanje en Griekenland. “De focus is vooral gericht op Spanje. Aan het einde van de week krijgen we de resultaten van de stresstest van de Spaanse banken. De verwachting is dat het land na de regionale verkiezingen in oktober formeel om hulp zal vragen. Spanje komt dan in het strakke harnas van de ECB. In de tussentijd tracht de overheid alvast aan de eisen te voldoen die zijn verbonden aan de steun om zo weinig mogelijk gezichtsverlies te lijden”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent hoger op 332,01 punten. De MidKap-index bleef ongewijzigd op 525,13 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt daalden 0,4 procent. Londen verloor 0,1 procent. De terughoudendheid van Spanje om een formeel hulpverzoek in te dienen, houdt de markten al weken in zijn greep. Een officiële aanvraag voor noodsteun is nodig om het opkoopprogramma van de Europese Centrale Bank (ECB) te activeren. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 92,41 dollar per vat en Brentolie klom 0,6 procent tot 110,43 dollar per vat. De euro was 1,2901 dollar waard, tegen 1,2910 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag noteerde de euro op Curaçao 2,3497 gulden, tegen 2,3468 gulden gisteren.

TOKIO

Licht hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht hoger gesloten. De Japanse beurs kende een grillige handelssessie en schommelde gedurende de dag tussen winst en verlies. De omzetten waren daarbij zeer laag. Beleggers bleven terughoudend door de zorgen over de groei van de wereldeconomie. De Nikkei eindigde uiteindelijk 0,3 procent in de plus op 9091,54 punten. De Japanse maker van bouwmachines Komatsu verloor 1 procent nadat het Amerikaanse Caterpillar, 's werelds grootste machinebouwer, zijn winstprognose verlaagde. Het concern zegt last te hebben van zwakke economische omstandigheden over de hele wereld. Olympus klom 0,3 procent. Drie voormalige bestuurders van het Japanse technologieconcern hebben bekend dat zij zich schuldig hebben gemaakt aan boekhoudfraude. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen licht omlaag. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney zakte 0,4 procent. De Kospi in Seoul daalde 0,6 procent.

WALL STREET

In de plus

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag licht hoger geopend. De stemming werd gesteund door een aanhoudende stijging van de Amerikaanse huizenprijzen. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,2 procent hoger op 13.581 punten. De brede S&P 500 klom 0,3 procent tot 1460 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 3171 punten. Caterpillar zakte 2,7 procent. De grootste machinebouwer ter wereld verlaagde gisteren nabeurs zijn winstprognose. Het concern zegt last te hebben van zwakke economische omstandigheden over de hele wereld.

S&P negatiever over economie eurozone

LONDEN — Kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) is negatiever gestemd over de economische verwachtingen voor de eurozone. S&P rekent nu voor dit jaar op een krimp van 0,8 procent en een stagnatie van de economie in 2013. Dat maakte het kredietbeoordelingsbureau vandaag bekend.

In juli voorspelde het bureau nog een krimp van 0,7 procent in 2012 en een groei van 0,3 procent volgend jaar. “De recente economische indicatoren blijven een somber beeld voor Europa schetsen. De data bevestigen onze opvatting dat de regio een nieuwe periode van recessie betreedt, na drie kwarta-

len van negatieve of vlakke groei sinds het laatste kwartaal van 2010”, aldus S&P.

S&P is vooral negatiever gestemd over Spanje. Het bureau verwacht dat de Spaanse economie in 2013 met 1,4 procent zal krimpen. Eerder rekende de kredietbeoordelaar op een teruggang in

Spanje van 0,6 procent volgend jaar.

Optimisme
President Mario Draghi van de Europese Centrale Bank (ECB) ziet aanleiding voor optimisme over de toekomst van de eurozone. Draghi zei vandaag, tijdens een bezoek aan Berlijn, dat er ‘verscheidene redenen zijn om optimistisch te zijn over de richting van de eurozone’. Met name de hervormingen die reeds in verscheidene landen zijn doorgevoerd, stemmen Draghi tevreden.

Hij waarschuwde dan ook dat ‘passiviteit’ het grootste gevaar voor de toekomstige stabiliteit vormt. Draghi liet verder weten dat hij er vertrouwen in heeft dat de Europese lidstaten het eens zullen worden over de vorm die de bankenunie zal moeten krijgen. Op dit moment is er nog enige onenigheid over onder meer de vraag of de ECB toezicht moet kunnen uitoefenen op alle banken binnen de eurozone, of dat alleen grote, zogenoemde systeembanken onder dat toezicht moeten vallen.

‘Een derde winkels centrum Athene dicht’



Door de schulden crisis hebben veel winkels het niet overleefd.

voeren en onder meer dramatisch korten op banen, salarissen en pensioenen en de belastingen verhogen.

Voor de detailhandel is het een ramp. Sinds begin vorig jaar zijn 68.000 zaken dichtgegaan volgens Esee-

voorzitter Vassilis Korkidis. Hij vreest dat nog eens 63.000 zaken het binnen een jaar moeten opgeven.

Spanje zet mogelijk mes in pensioenen

MADRID — De Spaanse overheid sluit niet uit dat de pensioenen in het land worden verlaagd als onderdeel van ingrepen die het begrotingstekort moeten terugdringen. Dat zei vicepremier Soraya Sáenz de Santamaría vandaag. Ze zei ook dat het regionale steunfonds van 18 miljard euro, opgericht om de zeventien autonome gebieden in Spanje van geld te voorzien, deze week in werking treedt.

Sterkste daling consumptie Italië sinds 1946

ROME — De Italianen gaan dit jaar naar verwachting meer dan 3 procent minder besteden dan in 2011. Zo'n sterke daling is sinds 1946 niet meer voorgekomen. Dit stelt de vereniging van de Italiaanse detailhandel in een vandaag uitgebracht rapport.

De enige terreinen waarop de Italiaanse consument net als vorig jaar blijft besteden, zijn mobiele telefoons en computers. Veel Italianen hebben problemen met de koopkracht, door het verlies aan arbeids-

plaatsen en door de bezuinigingen van het kabinet-Monti. In goedkope discountwinkels en supermarkten blijft de omzet dan ook wel op peil. Maar kleine winkels in de detailhandel hebben het moeilijk. Nu bepalen nog

meer dan 750.000 bakkers, slagers, groenteboeren, bars en andere kleine zaken het straatbeeld in de centra van de steden en dorpen van Italië. Sinds 2007, het hoogtepunt van de ontwikkeling van de Italiaanse economie tot nu toe, is de gemiddelde consumptie per hoofd van de bevolking met 6,5 procent gedaald, aldus Italiaanse media.

Consumentenvertrouwen Duitsland stabiel

BERLIJN — Het consumentenvertrouwen in Duitsland is in aanloop naar oktober onveranderd gebleven. Dat meldde onderzoeksbureau GfK vandaag.

De index die het vertrouwen voor de komende maand meet, noteerde een stand van 5,9, net als in september. Economen hadden al verwacht dat die stand gehandhaafd zou worden. Het

GfK-onderzoek wordt maandelijks gehouden onder circa 2000 Duitsers. Volgens het onderzoeksbureau blijven Duitsers bereid geld uit te geven vanwege de lage rentes op spaarrekeningen. Dat biedt steun aan de binnenlandse bestedingen in Duitsland. Ook de stabiele arbeidsmarkt en de succesvolle loonakkoorden zijn aanleiding voor Duitsers om de portemonnee te trekken, aldus GfK.

Frankrijk roept Facebook op matje

PARIJS — De Franse overheid roept Facebook op het matje. De netwerk-site moet uitleg geven over geruchten dat oude privéberichten van gebruikers voor iedereen te zien waren.

“Zonder uitstel moet een duidelijke uitleg worden gegeven”, verklaarde Parijs.

De geruchten verschenen gisteren in de Franse editie van de gratis krant Metro en gingen daarna als een lopend vuurtje over Twitter. Facebook verklaarde dat het ging om berichten die altijd openbaar waren. Gebruikers hadden de boodschappen in 2007, 2008 en 2009 op de profielen van anderen achtergelaten.

Google-aandeel bereikt recordhoogte

NEW YORK — Het aandeel van internetgigant Google bereikte gisteren in New York het hoogste niveau ooit, nadat het voorbij het vorige record van 747,24 dollar schoot dat in november 2007 werd gehaald.

Google is voor beleggers steeds aantrekkelijker, nu ze teleurgesteld raken in de jongere sociale mediabedrijven zoals Facebook.

Het Google-aandeel werd in 2009 nog voor minder dan 300 dollar verhandeld, om-

dat beleggers zich zorgen maakten dat het concern zijn beste jaren achter de rug had. Google heeft echter de afgelopen jaren een stevige omzet- en winsttoename geboekt. Het afgelopen jaar hebben sociale mediabedrijven als Facebook, Zynga en Groupon teleurstellende beursdebuiten beleefd. De verwachtingen waren van tevoren hooggespannen, maar er zijn inmiddels veel twijfels gerezen over het verdienmodel van de jonkies. Het aandeel Google steeg gisteren tot 748,90 dollar.

RBS mikt op hervatting dividend

LONDEN — Royal Bank of Scotland (RBS) mikt op de hervatting van dividenduitkeringen en verwacht dat de afronding van het herstelplan de weg vrijmaakt voor een privatisering. Dat zei bestuursvoorzitter Stephen Hester vandaag.

RBS kwam, mede door de overname van ABN Amro, in zwaar weer en werd in 2008 genationaliseerd. De Britse overheid heeft een belang van 82 procent in de bank. Volgens Hester nadert RBS

het punt van herstel en is de bank op weg een 'goede' bank te worden. Het herstelplan moet eind 2013 groten-deels zijn afgewerkt. De opmerkingen van Hester volgen op een miljardenverlies in de eerste helft van dit jaar en een extra ontslagronde bij de zakenbankdivisie. RBS leed in het eerste halfjaar een nettoverlies van 2 miljard pond (2,7 miljard euro) en kondigde gisteren aan dat er tot eind volgend jaar 3800 banen verdwijnen in plaats van de eerder gemelde 3500.

Minder boerenbedrijven door schaalvergroting

DEN HAAG — Het aantal land- en tuinbouwbedrijven in Nederland blijft dalen. In totaal telde Nederland in april nog 68.500 boerenbedrijven. In april 2011 was dat 70.390. Per dag verdwenen er afgelopen jaar dus bijna vijf bedrijven. Dat blijkt uit vandaag bekend gemaakte cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Schaalvergroting is er de belangrijkste oorzaak van dat het aantal bedrijven slinkt. De boerenbedrijven worden steeds groter. Volgens het CBS steeg het aantal grote bedrijven de afgelopen twaalf jaar met 13 procent tot 8700. Het aantal kleine en middelgrote bedrijven daalde in die periode juist met 26.000 tot 40.000 stuks. Dat betekent een krimp van grofweg 40 procent. Het aantal hobbyboeren, dat voor hun inkomen niet

uitsluitend afhankelijk is van de landbouw, daalde in diezelfde periode met 17 procent. Het gaat hier vooral om gepensioneerden en boeren of boerinnen met nog een andere baan erbij. In Nederland zijn nu ongeveer 20.000 hobbyboeren, die gezamenlijk goed zijn voor 1 procent van de totale economische waarde van de landbouwsector. Door de grotere omvang van boerenbedrijven staan er tegenwoordig wel minder koeien in de wei. Hoe meer melkkoeien een bedrijf heeft, hoe vaker de boer er volgens het CBS voor kiest ze altijd op stal te houden. In 2001 liep nog 90 procent van de melkkoeien in de wei, bij de meest recente meting in 2011 was dat nog maar 70 procent op een totaal van ongeveer 1,5 miljoen melkkoeien. De weidegang is het hoogst in het grasrijke westelijk deel van Utrecht en in Noord- en Zuid-Holland (85 procent van de melkkoeien).

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	25-Sep		PREV.	25-Sep		
DOW JONES	13558.92	13543.24	AEX	331.84	334.50		
S&P 500 INDEX	1456.89	1454.01	AEGON NV	4.27	4.31		
NASDAQ	3160.78	3157.04	AGEAS	19.61	19.70		
AMAZON.COM INC	254.81	256.55	AHOLD NV	9.95	10.02		
AMERICAN EXPRESS	57.67	57.96	ASTORIA FINL	10.45	10.52		
APPLE INC	690.79	687.97	AKZO NOBEL	44.50	44.60		
AT&T INC	38.25	38.27	ASML HOLDING NV	40.98	41.15		
BERKSHIRE HATH-B	88.66	88.87	CORIO NV	34.00	34.13		
CISCO SYSTEMS	18.81	18.79	DANONE	49.48	50.03		
CITIGROUP INC	33.49	33.54	DSM (KONIN)	39.52	39.56		
WALT DISNEY CO	52.92	53.17	HAL TRUST	89.00	89.95		
EBAY INC	49.31	48.79	HEINEKEN NV	45.87	46.42		
GENERAL ELECTRIC	22.36	22.61	ING GROEP NV-CVA	6.59	6.64		
GOOGLE INC-CL A	749.38	758.81	ROYAL IJTECH NV	21.15	21.22		
HEWLETT-PACKARD	17.21	16.90	KPN (KONIN) NV	6.37	6.46		
HOME DEPOT INC	59.39	60.37	KONINKLUKE PHIL	16.67	16.90		
IBM	205.29	205.63	POSTNL NV	2.91	2.90		
INTEL CORP	22.80	22.81	REED ELSEVIER	10.52	10.66		
JOHNSON&JOHNSON	69.00	69.45	REXEL SA	16.03	15.91		
MEDTRONIC INC	43.71	43.77	ROBEKO NV	24.44	24.48		
MICROSOFT CORP	30.78	30.71	ROLINCO NV	20.44	20.39		
3M CO	93.73	93.33	RORENTO NV	53.29	53.33		
PRIZER INC	24.75	24.97	ROYAL DUTCH SH-A	27.57	27.73		
PROCTER & GAMBLE	69.76	69.70	TOMTOM	3.78	3.89		
ROYAL DUTCH-ADR	71.37	71.46	UNILEVER NV-CVA	27.99	28.05		
SCHLUMBERGER LTD	74.26	73.67	WESSANEN NV	2.10	2.09		
SPRINT NEXTEL CO	5.70	5.63	WOLTERS KLUWER	14.42	14.69		
TEXAS INSTRUMENT	28.68	28.16	WP-STEWART HLDS	221.48	217.76		
TIME WARNER INC	45.82	45.71	SCOTIABANK FUNDS		PREV.	24-Sep	
VISA INC-CLASS A	133.74	134.83	MONEY MARKET	13.0595	13.0595		
ETFs		PREV.	25-Sep	US DOLLAR BOND	2.6618	2.6681	
ISHARES-DJ DIV	58.69	58.14	GLOBAL GROWTH	1.7940	1.7901		
ISHARES-EMG MKT	41.74	41.57	US GROWTH	8.4127	8.4046		
ISHARES MSCI PAC	44.89	44.75	CANADIAN GROWTH	2.9353	2.9124		
ISHARES-RS 3000	85.92	85.76	CURRENCIES		PREV.	25-Sep	
ISHARES-SP500 GR	79.06	78.65	YENUSD	77.860	77.890		
ISHARES-SAP EURO	37.70	37.70	EURUSD	1.291	1.295		
POWERSHARES DB C	28.33	28.38	CANUSD	0.979	0.979		
POWERSH-QQQ	69.74	69.64	GBPUSD	1.621	1.622		
SPDR S&P MID 400	182.73	181.82	COMMODITIES		PREV.	25-Sep	
SPDR S&P 600 SMA	75.37	75.39	OIL WTI	91.93	91.93		
FUNDS		PREV.	25-Sep	GOLD	1764.45	1764.40	
BLACKROCK GBL ALL	45.02	45.02	SILVER	33.99	33.93		
TEMPLETON GBL BND	22.17	22.17	WHEAT	892.00	890.75		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schofftegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Kuifje in de ban



Foto: Media Smurites

Kuifje en zijn hondje Bobby.

De belangrijkste kinderboekbibliotheek van Zweden, in het Cultuurhuis van Stockholm, heeft de Kuifje-stripboeken uit de schappen gehaald. Onwenselijk kolonialisme, niet meer van deze tijd, vindt het personeel. Dat bevestigde een woordvoerder van de bibliotheek vandaag. Vooral Kuifje in Afrika stootte tegen de borst. "Alle boeken, ook voor volwassenen, moeten nog maar eens goed worden bekeken. Er leven tegenwoordig veel mensen uit andere

landen in Zweden", stelt een zegsman. Via onder meer Twitter spreken Kuifje-fans schande van de censuur in een land als Zweden waar vrijheid van meningsuiting, ook in boeken, als groot goed wordt beschouwd. "Je kunt toch ook gewoon een informatieblad over de koloniale tijd aan Kuifje toevoegen?" verwondert Kurdo Baksi via Twitter. In de speciale stripboekenbibliotheek, ook in het Cultuurhuis van Stockholm, blijft Kuifje beschikbaar.

Roker duwt astmapatiënt

Een astmapatiënt heeft op het centraal station van de Duitse stad Frankfurt een woordenwisseling met een roker met een val op het spoor moeten bekopen. Eerder meldde de politie juist dat de astmapatiënt de roker op de rails had geduwd. De politie herzag die verklaring vandaag toen de rollen omgekeerd bleken. De 43-jarige man uit Berlijn wees de 35-jarige roker uit Stut-

tgart erop dat roken in het station verboden was, maar laatstgenoemde trok zich daar niets van aan. De roker was niet van de berisping gediend en wierp zijn criticus op de rails. Die kwam ongelukkig terecht, bleef lichtgewond achter en klaagde over ademnood. De verstokte roker is niet veel later opgepakt. Na het opmaken van een proces-verbaal mocht hij zijn weg vervolgen.

Legion d'Honneur voor Rudy Dovale



Foto: Ken Wong

Rudy Dovale (rechts), kapitein Sébastien Chatelain (midden) en Frans honorair consul Jean-Marie Pradin (links) klinken op de onderscheiding.

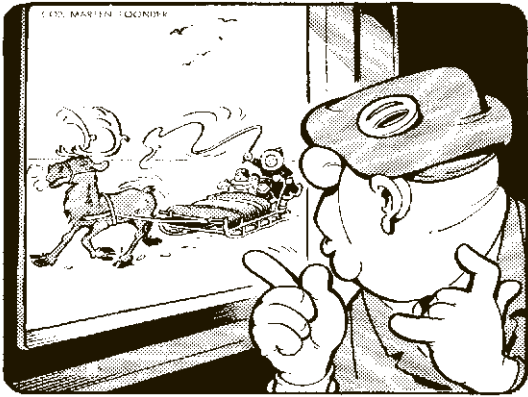
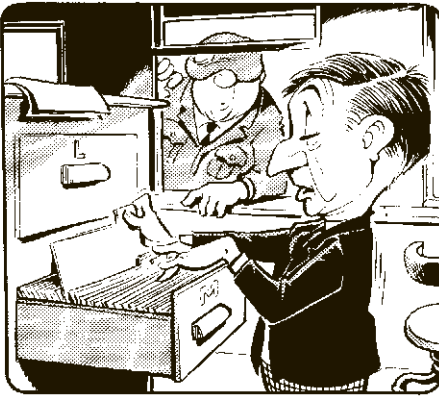
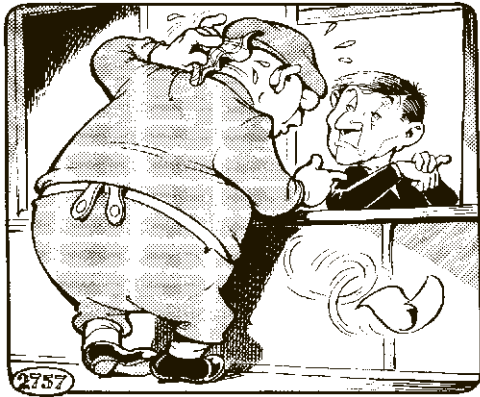
Rudy Dovale is zaterdag ridder geworden in de orde van het Franse Legion d'Honneur. Daarmee betuigt Frankrijk zijn dankbaarheid voor Dovales deelname, als militair van de Amerikaanse troepen, aan de bevrijding van Frankrijk in 1944. De ceremonie vond in Willemstad plaats op het Franse fregat Le Germinal. De gezagvoerder van

het fregat, Sébastien Chatelain, nam de honneurs waar. Het erelegioen is de hoogste Franse onderscheiding, ooit ingesteld door Napoleon Bonaparte. Dovale werd in 1921 in Brooklyn, New York geboren uit Curaçaose ouders. In 1942 voegde hij zich bij het Amerikaanse leger. In 1943 werd hij als cavalerist naar Europa gezonden. Hij ont-

ving voor moedig handelen, nadat hij door mitrailleurvuur gewond was geraakt in Duitsland, de 'Bronze Star'. Later werd hij in Frankrijk aanvoerder van zijn peloton. Na de oorlog was hij reservist totdat hij naar Curaçao emigreerde waar hij een gezin stichtte en carrière maakte. Dovale werd eerder al geridderd door koningin Beatrix.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



Het manschap begaf zich naar de afdeling B van het bevolkingsregister, zoals de klerk derde klas Hendrikse had aangeraden. Nadat het enkele minuten had gewacht, werd het loketje geopend. "Wat kan ik voor u doen?" vroeg de ambtenaar Hendrikse. "Huh?!" riep het manschap, "dat weet je toch! Aan dat andere loket zei je..." "Wat er op andere afdelingen wordt behandeld, doet hier niet terzake," bracht de ambtenaar in het midden, "wat wenst u?" "Ik zoek ene Moek," zei het manschap.

"Juist," mompelde de ander, "even zien, of iemand van die naam staat ingeschreven." Hij vingerde bedrijvig in een kaartenbakje en sloeg vervolgens een lijvig boek op. Na enkele ogenblikken op een onbeschreven bladzijde te hebben gestaard schudde hij het hoofd. "Het spijt me," sprak hij, "Moek woont hier niet. Er staat niemand van die naam ingeschreven." Op dat moment werd de aandacht van het manschap getrokken door een gerucht van buiten. "Daar is 'ie!" riep het.

Iraanse slaat imam

Hojatoleslam Ali Beheshti had zijn dag niet toen hij een vrouw in de straten van het Iraanse Shahmirzad erop wees dat zij niet volgens de regels van de kunst gesluierd was. De dame pikte de opmerking niet en gaf de geestelijke een pak rammel dat hij zich nog lang zal heugen. De imam moest drie dagen bijkomen in het ziekenhuis. "Bedek uzelf zoals het hoort", beval Beheshti de vrouw toen hij op weg was naar zijn moskee. "Bedek jij je ogen", snauwde de dame hem toe. Toen de imam zijn bevel her-

haalde, sloegen bij de vrouw de stoppen door. Ze schold Beheshti de huid vol, duwde hem tegen de grond en begon hem uit alle macht te slaan. De imam moest opgenomen worden in het ziekenhuis. Pas na drie dagen kon hij weer naar huis. "Het was mijn religieuze plicht om te doen wat ik heb gedaan", verklaarde hij achteraf. "Ik moet het goede aanbevelen en het slechte veroordelen en zal dit blijven doen, ondanks deze niet zo prettige ervaring." Iran heeft al decennialang strenge zedenwetten.

Met strafblad gratis theater in

Mensen met een strafblad kunnen in september en oktober gratis naar de muziektheatervoorstelling Murder Ballads, over moord en misdaad. Plannen om de voorstelling in gevangenis- en te draaien, bleken niet haalbaar en daarom is voor deze actie gekozen. Dat heeft producent Via Rudolphi vandaag laten weten. Makers van het stuk zijn Vincent van Warmerdam en Michel Sluysmans. "Onze voorstel-

ling laat zien dat een misstap snel begaan is. Een strafblad blijft je jaren achtervolgen. Bij onze voorstelling hebben mensen met een strafblad er voor één keer voordeel van." Acteurs zijn onder anderen Peter Blok, Lottie Hellingman en Viktor Griffioen. De show draait nog tot eind oktober door heel Nederland. De producent zegt geen idee te hebben hoeveel veroordeelden zich komen melden.

Eunuchen leven langer

Ben je een man en wil je een langer leven? Laat je castreren. Het was al bekend dat vrouwen een hogere levensverwachting hebben dan mannen. Nu blijkt dat ook eunuchen, oftewel gecastreerde mannen, een stuk ouder worden. Volgens Koreaanse onderzoekers verkorten de mannelijke geslachtshormonen het leven van een man. Eunuchen hebben hun langere leven te danken aan de afwezigheid van testosteron dat wordt geproduceerd in de testikels. De onderzoekers bestudeerden een historisch overzicht met gegevens over vele generaties eunuchen aan het Koreaanse hof tijdens de Chosun dynastie (1932-1910). Gemiddeld bleken deze eunuchen veertien tot negentien jaar langer te leven dan vergelijkbare groepen Koreaanse mannen. Daarnaast werd een aantal van de eunuchen honderd jaar of ouder. De onderzoekers berekenden dat het aantal honderdjarigen of ouder onder eunuchen ongeveer 130 keer groter is dan het aantal honderdjarige van ouder, vandaag de dag, in ontwikkelde landen.

Boom valt op collectanten

Collecteren voor het goede doel is voor een echtpaar uit Baarn gisteren niet goed afgelopen. Ze kwamen terecht onder een boom die door de storm omwaide, zo liet de politie vandaag weten.

De 63-jarige man en zijn 42-jarige vrouw raakten op de Van Heemstralaan in hun woonplaats bekneld onder de takken van de omgewaaide boom. Omstanders konden takken wegtrekken, waarna de brandweer de slachtoffers bevrijdde. Beiden zijn naar het ziekenhuis gebracht. Het echtpaar collecteerde voor het Fonds verstandelijk gehandicapten. Dat wenst hen veel sterkte en een goed herstel, aldus een woordvoerder.

Schapen in sportzaak



De schapen bestormen een sportzaak in Sankt Anton.

De eigenaren van een sportboetiek in het Oostenrijkse Sankt Anton konden hun ogen niet geloven toen een kudde van maar liefst tachtig schapen kwam 'shoppen'. De ongewone bezoekers kochten echter niets en lieten een spoor van vernieling achter. Een woordvoerder van de Intersportketen verklaarde het voorval als volgt: "We denken dat één van de

schapen zichzelf gereflekteerd zag in de spiegel van de winkel waardoor het dier op onderzoek uitging. En natuurlijk besloot de rest van de kudde om hem te volgen. Zo zijn schapen nu eenmaal." Ondertussen zijn er onderhandelingen aan de gang tussen de advocaten van de winkel en de schapenhoeder over het vergoeden van de schade.

Donaties American Women's Club

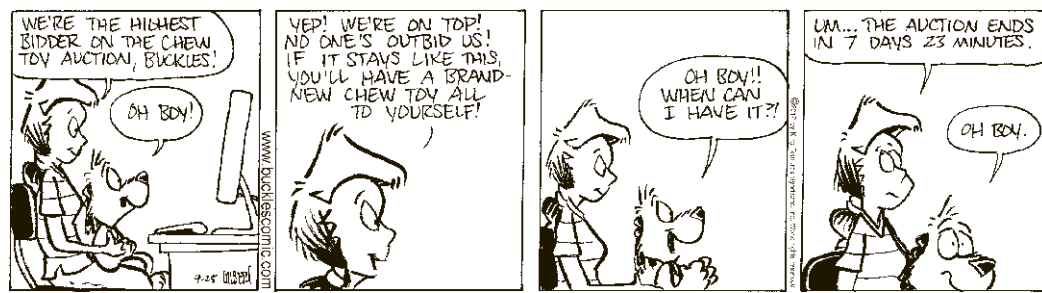


Foto: American Women's Club Curaçao

De American Women's Club of Curaçao heeft door hard te werken en met behulp van de generositeit van sponsors diverse fundraising events tot een succes gemaakt. Met deze fundraising is de club in staat om een bedrag te doneren aan de volgende instanties: Prinses Wilhemina Fonds, Siloam, Totolika, Autsim Association, Shimaruku, Cas Cuna, Casa Manita, St Vincent de Paul, Carmabi, Westpunt Riders, Amigu di Tera, Stichting Uniek Curaçao, Dierenasiel, Dierenhulp, Care, Carf, CircusMagic, Kids for Corals en Luna Blou. De Amerikaanse damesclub komt al zeventig jaar bij elkaar op het eiland en heeft in al die tijd al vele donaties bijeengebracht. "We zijn blij en trots om iets terug te geven aan Curaçao, het eiland dat ons altijd heeft omarmd."

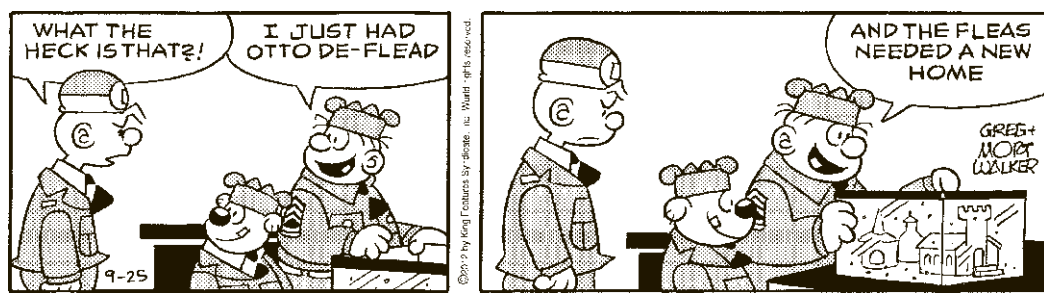
BUCKLES

By David Gilbert



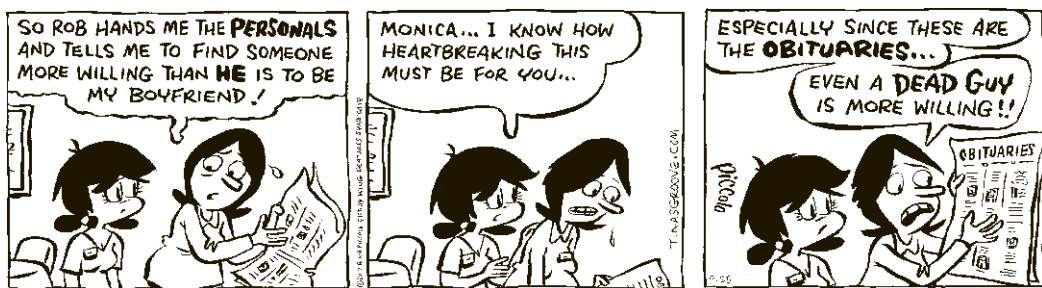
BEETLE BAILY

By Mort Walker



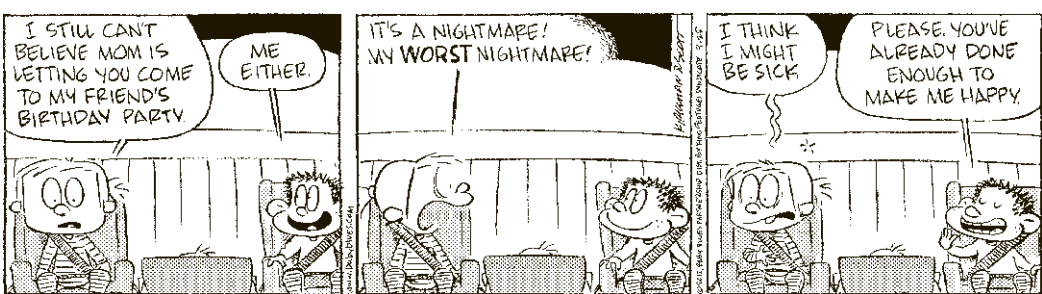
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Vloot Taiwan komt aan bij betwiste archipel



Foto: AFP

De Japanse kustwacht had genoeg aan een waterkanon om de Taiwanese schepen te verjagen.

TOKIO — Een tiental Taiwanese schepen is vandaag de wateren rond een aantal onbewoonde eilandjes in de Oost-Chinese Zee binnengevaren. Dat meldde de Japanse kustwacht. Japan dreef de schepen met behulp van waterkanonnen weer weg.

Zowel China als Japan claimt de eilanden, maar ook Taiwan meent er recht op te hebben. De schepen maken deel uit van een visersvloot die gisteren vertrok om de claim van Taiwan op de eilanden kracht bij te zetten. De Taiwanese benadrukken dat ze al eeuwenlang vissen in de wateren rond de eilandjes.

‘Geen illusies’

China heeft Japan vandaag nogmaals duidelijk gemaakt hoe het over de betwiste eilandjes denkt.

“China zal nooit toestaan dat eenzijdige acties van Japan de Chinese soevereiniteit schenden. Japan moet zijn illusies laten varen, diep nadenken en stappen zetten om zijn fouten te herstellen”, vindt onderminister van Buitenlandse Zaken Zhang Zhijun. Hij zei dat vandaag tijdens een ontmoeting met zijn Japanse ambtgenoot Chikao Kawai.

China en Japan claimen beide een groep eilandjes in de Oost-Chinese Zee.

Japan noemt ze Senkaku, China Diaoyu. Japan kocht enkele eilandjes onlangs van een particuliere eigenaar, tot woede van Peking. De aankoop ‘treedt historische feiten en internationale wetgeving met voeten’, aldus de Chinese onderminister Zhang.

China wil dat Japan zich houdt aan de afspraak die de twee landen in de jaren zeventig hadden gemaakt. Die afspraak was volgens China om de kwestie ‘te laten zitten en het later op te lossen’ en elkaar in de tussentijd niet te provoceren.

Na de Japanse aankoop braken in China felle protesten uit. Japanse ambas-

sades, consulaten en bedrijven werden aangevallen. Zo ging een Toyota-dealer in de stad Qingdao in vlammen op. Andere autozaken werden beschadigd. De Chinese fabrieken van Japanse automakers moesten hun productie stilleggen. Duizenden auto's zijn niet gebouwd, wat de fabrikanten honderden miljoenen euro's heeft gekost. Bovendien willen Chinezen door de ruzie minder Japanse auto's kopen. Daarom maakte Toyota vandaag bekend dat de productie van zijn luxemerken Lexus voorlopig wordt teruggedroefd. Ook Japanse elektronica-bedrijven voelen het eilandconflict in hun portemonnee.

‘Britse koningin bezorgd om radicale imam’

LONDEN — De Britse koningin Elizabeth II heeft zich bemoeid met de kwestie van de radicale moslimgeestelijke Abu Hamza al-Masri. Hij leidde een extremistische beweging die jonge moslims ronselde voor de heilige oorlog en opriep tot het omverwerpen van de democratie, maar lange tijd konden de autoriteiten niets tegen hem doen.

De koningin heeft een vroegere minister van Binnenlandse Zaken gevraagd waarom iemand die opriep tot geweld en haat vrij kon rondlopen. De vorstin heeft dat gezegd tegen een verslaggever van de BBC, meldde de omroep vandaag. “Zoals iedereen was ze verontrust dat haar land en de onderdanen werden beledigd

door deze man”, zei BBC-journalist Frank Gardner. Hij voegde eraan toe dat de koningin ‘alleen de mening uitte die velen hebben’.

Het gebeurt maar zelden dat de opinie van de koningin naar buiten komt. Gesprekken tussen vorstin en ministers zijn vertrouwelijk, net als in Nederland. Enkele

uren na de berichtgeving bood de BBC op de website dan ook excuses aan. Het is niet bekend wie de minister was en wanneer hij of zij erop werd aangesproken. Abu Hamza werd in 2004 opgepakt. Hij kreeg zeven jaar cel wegens het aanzetten tot moord en haat. Die straf heeft hij dit jaar uitgezeten. Groot-Brittannië wil Abu Hamza zo snel mogelijk uitleveren aan de Verenigde Staten. In dat land zou hij een trainingskamp voor radicale moslims hebben opgezet en mensen hebben geworven voor de Taliban en terreurnetwerk al-Qaeda.

Grieken maken zich op voor algemene staking

ATHENE — Griekenland maakt zich op voor de derde algemene staking dit jaar uit protest tegen de bezuinigingsmaatregelen van de regering. De vakbonden hebben ambtenaren, leraren, juristen, zeelieden en andere beroepsgroepen opgeroepen morgen het werk neer te leggen.

“SOS - redt het land, maar vooral zijn mensen!” staat op affiches van de twee grootste vakcentrales. “Salarissen, pensioenen en uitkeringen zijn de afgelopen 2,5 jaar steeds weer gekort, en het

monster van schulden en te korten blijft onverslaanbaar en vraagt steeds nieuwe offers”, aldus de stakingsoproep. Het is de eerste algemene staking sinds het aantreden

van de driepartijencoalitie van premier Antonis Samaras in juni. Het kabinet probeert 11,5 miljard euro aan nieuwe bezuinigingen en belastingverhogingen ter waarde van 2 miljard door te drukken om nieuwe leningen ter waarde van 31,5 miljard euro te krijgen van EU en IMF. Die heeft Athene nodig om onder meer ambtenaren-salarissen en pensioenen te kunnen betalen.

Actie tegen Boko Haram

KANO — Het leger van Nigeria blijkt de afgelopen dagen een grote actie tegen de extremistische sekte Boko Haram te hebben uitgevoerd. Zeker 156 vermeende leden zijn opgepakt. De regionale leider Abubakar Yola, alias Abu Jihad, werd doodgeschoten. Dat zei een legerwoordvoerder in de staat Adamawa vandaag. De operatie werd uitgevoerd in de oostelijke stad Mubi. Die ligt niet ver van Maiduguri, bakermat

van Boko Haram. De extremisten hebben sinds 2010 meer dan 1400 mensen vermoord. Boko Haram betekent ‘western onderwijs is zondig’.

De sekte strijdt voor een onafhankelijke islamitische staat in het noorden van Nigeria. De beweging valt vaak christelijke doelen aan.

Overstromingen dreigen voor Britten

LONDEN — Het herfstweer dreigt in Groot-Brittannië te leiden tot overstromingen. Vandaag kon evenveel regen vallen als normaal in een hele maand. De Met Office, de Britse meteorologische dienst, heeft daarom een weeralarm uitgevaardigd voor het noorden van Engeland en Wales en het oosten van Schotland. Honderden huizen zijn ontruimd. Bij het dorp Morpeth, ten noorden van Newcastle, stroomt het water over de dijken van de rivier Wansbeck. Ook in Leeds staat het rivierwater hoog. Het dorpje Hebden Bridge bij Leeds dreigt voor de derde keer in enkele maanden tijd te overstromen. Door zware regenval kunnen rivieren buiten hun oevers treden en kunnen straten blank komen te staan. In Noord-Ierland en Schotland kunnen krachtige rukwinden voor overlast zorgen. In Londen viel gisteren een dode door het slechte weer. Een dertigjarige vrouw werd geraakt door een tak, die door de wind van een boom was gerukt.



Foto: The Guardian

Total schuldig aan oliëramp Erika 1999

PARIS — Oliebedrijf Total is verantwoordelijk voor een van de grootste milieurampen uit de Franse geschiedenis. Dat heeft de hoogste rechtbank van Frankrijk vandaag bepaald. Volgens het Hof van Cassatie was het concern nalatig toen het in 1999 een roestige olietanker huurde. Het schip, dat Erika heet, zonk tijdens een storm bij Bretagne.

Meer dan 20.000 ton zware olie kwam in zee terecht en tienduizenden vogels vonden besmeurd de dood. Total moet een boete van 375.000 euro en een schadevergoeding van 200 miljoen euro betalen. Ook de Italiaanse keuringsdienst die vond dat het schip zwaardig was, de stuurman en de eigenaar worden aansprakelijk gehouden.

‘Vrede tussen Israël en Palestina bijna onmogelijk’

NEW YORK — De kansen op vrede tussen Israël's en Palestijnen zijn bijna verkeken. Dit zei de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Ban Ki-moon, vandaag in de Algemene Vergadering van de VN. Ban zei dat de enige duurzame oplossing voor het conflict er een is met twee staten, een Israëlische en een Palestijnse. Maar de toenemende

Joodse kolonisatie van de door Israël bezette gebieden, ondermijnt de kansen op die tweestaten-oplossing. De deur naar vrede wordt zo voorgoed gesloten, vreesde de VN-chef. Hij betreurde ook de oorlogszuchtige taal van Israël en Iran, zonder die bij naam te noemen. Hij zei dat hij dreigementen met militaire actie van staten tegen elkaar afwijst.

JOIN THE 19TH

ARUBA REEF CARE

Beach and underwater reef clean up/awareness campaign

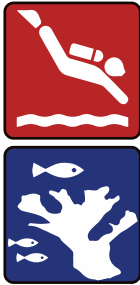
Saturday

29th September

08:00 am - 12:00 pm

Have Fun....And Help For A Healthier Environment

To participate, sign up now at your favorite dive operator, watersports company, hotel (Green team) or call Mr. Castro Perez, 586-0820, cel: 630-3693, Ms. Glenda Bareño at Santa Rosa, 585-8102 or email: arubareefcare@gmail.com



OCTOBER 5 & 6, 2012

OSCAR D'LEÓN :: CHAKA KHAN
FOURPLAY :: RANDY BRECKER BAND
RENO STEBA & MIKE DEL FERRO
SVEN HAMMOND SOUL :: PETE PHILLY
KUENTA I TAMBÚ :: DIVERSE SAUZEN
ROBERT JEAN D'OR PROJECT :: ROOSTER FARM :: UPGRADE MUSIC
SAZON CUBANO :: EL PROVE :: FRANKIE YANGA :: SCHOOL OF MUSIC
LIVE XPRESSIONS :: BOBCAT FT. ETIENNE STADWIJK

DAY TICKET US\$ 50.00 PRE-SALE US\$ 40.00
TICKETS AVAILABLE AT: CAS DI CULTURA, CD'S & MORE, CLIFFIX, MOOMBA, PLAZA BOOK SHOP & SUPER FOOD OR BOOK YOUR TICKETS ONLINE

caribbeanseajazz.com
A PURPLE ENTERTAINMENT GROUP PRODUCTION

‘Topsport is hard, met meelopers om je heen kom je niet verder’

Van Vliet: Raborenners te veel ‘gepamperd’

VALKENBURG — Als het aan Leo van Vliet ligt, is hij ook de komende vier jaar bondscoach van de Nederlandse wielersport. Wel deed de keuzeheer een opvallende uithaal naar een aantal van zijn renners en de Raboploeg. Van Vliet reist binnenkort af naar Curaçao. Hij is organisator van de Amstel Curaçao Race, die dit jaar op zaterdag 3 november plaats zal vinden.

De wielerbond KNWU onderhandelt de komende weken met de coaches in de verschillende disciplines. Van Vliet verricht zijn werkzaamheden op parttime basis. “Ik vind het steeds leuker worden. Als de bond ook verder wil, zal het niet heel ingewikkeld worden”, zei hij gisteren, een dag na het toch teleurstellende WK in Valkenburg waar Lars Boom als beste Nederlander op de vijfde plaats eindigde. Van Vliet was te spreken over Boom maar kritisch over een aantal andere renners. “Ik merk heel erg een verschil tussen jongens als Karsten Kroon (Saxo Bank) en Niki Terpstra (Omega Pharma) en die van Rabobank. Kroon en Terpstra krijgen bij hun ploeg niet steeds gelijk. De Raborenners worden te veel ‘gepamperd’, ze krijgen te veel hun zin.” “Dan hoor ik iemand klagen dat een broekje, waar hij nog niet eens mee gereden heeft, niet goed is. Dat is niet mijn

stijl. Ik denk dan: ga er eerst eens mee fietsen en oordeel dan pas.” Voor de camera’s van de NOS wilde Van Vliet wel een advies geven aan de ploeg die net een ‘structuurwijziging’ heeft doorgevoerd en het weer over een andere boeg gooit. “Er komen straks bij Rabobank weer allemaal coaches en trainers bij. Ik denk dat ze beter één harde hand erbij halen, dan kunnen er een heleboel mensen weg.”

Van Vliet, die zelf geen ambitie heeft om het hele jaar in de wielersport actief te zijn, heeft het gevoel dat zijn aanpak werkt. “Ik ben direct, zeg waar het op staat. Je merkt dat sommige renners dat niet gewend zijn bij hun ploeg. Ik heb het idee dat ik een bijdrage heb geleverd aan de prestatie van Lars Boom.”

Oorzaken
Tegenvallers waren er ook. Terpstra had een mindere



Foto: Archief

Leo van Vliet

dag, volgens Van Vliet mogelijk vanwege de druk. “Hij heeft bij mij aangegeven liever niet naar voren geschoven te worden.” Raborenner Bauke Mollema, een andere kopman, was er in de slotfase vooraan ook niet meer bij. “Hij is een aparte jongen, ik krijg geen grip op hem.” Het kan en moet beter met het Nederlandse wielrennen, vindt Van Vliet. “We hebben als land momenteel niet de triple A-status in het wielrennen. Daar zijn tal van oorzaken voor aan te voeren,

maar ik geloof in ieder geval in een benadering zoals Peter Post die in het verleden hanteerde. Topsport is hard, met meelopers om je heen kom je niet verder. Renners moeten gewoon alle wedstrijden rijden om te winnen en niet als voorbereiding op wedstrijden die je misschien helemaal nooit kan gaan winnen. Ga eerst de gewone wedstrijden maar eens winnen. Dat was vroeger ook zo. Maar ja, dat wil niemand horen. Ook de jonge jongens niet. Die lachen erom.”



Foto: Wiekeflits

Bauke Mollema

De KNWU liet eerder op maandag bij monde van technisch directeur Thorwald Veneberg weten dat de wielerbond zeer tevreden is over de oud-renner. “We zijn blij met Van Vliet. Hij brengt de KNWU verder, dat is heel erg waardevol.”

Handstand
Bauke Mollema vindt de kritiek van wielerbondscoach Leo van Vliet ‘nergens op slaan’. “Ik was lichtelijk verbaasd”, reageert Mollema met gevoel voor understatement

ment tegenover *NUsport*. “Ik heb Leo gisteren direct na de uitzending van Nieuwsuur gebeld. Het was een goed gesprek, maar we kwamen er niet helemaal uit. Ik ben wel blij dat ik hem heb gesproken.”

Mollema werd door Van Vliet ook een ‘aparte jongen’ genoemd, eentje op wie hij maar moeilijk vat kon krijgen. “Ik vind dat loze woorden”, stelt Mollema. “Het slaat eigenlijk nergens op. Het is ook niet dat ik hem

vorige week voor het eerst heb ontmoet. Ik ben niet veranderd. Misschien zeggen deze opmerkingen wel wat meer over Leo dan over mij. Ik vroeg hem ook waar die opmerking vandaan komt over mij en daarop kon hij geen antwoord geven.”

De Raborenner, die op ruim twee minuten van winnaar Philippe Gilbert als 48e aan de streep kwam in de wedstrijd van het WK, besefte dat hij en Van Vliet ‘andere persoonlijkheden’ zijn. “Hij is een extraverte Westlander en ik ben wat meer ingetogen”, zegt Mollema. “Iedereen is toch anders? Het is toch de taak van een bondscoach om met dat gegeven om te gaan en ik moet zeggen: ik vind het vreemd dat ik vorige week niet het gevoel had dat hij ‘geen grip’ op mij had en daarom verrassen de uitspraken van Leo mij ook.”

Mollema noemt Van Vliet ‘een aparte bondscoach’ die ‘super enthousiast’ is. “Hij heeft wel veel energie. Hij deed zelfs eens een keer een handstand bij het ontbijt, volgens mij om te laten zien dat hij dat nog steeds kon.”

Strijd der giganten in Ryder Cup

MEDINAH — Na de extravagante miljoenenlans van het Tour Championship in Atlanta maakt de golfwereld zich op voor het evenement waar geld geen drijfveer is, maar alleen prestige telt. Twee teams met de beste golfers uit Europa en de Verenigde Staten strijden vanaf vrijdag op de Medinah Country Club in de staat Illinois om de Ryder Cup.



Foto: AFP/Getty Images

Rory McIlroy, ‘de hedendaagse Tiger Woods’.

Zelden zijn in de tweejaarlijkse confrontatie zoveel topspelers verenigd. De Belgische debutant Nicolas Colsaerts is met zijn 35e plaats op de wereldranglijst de laagst geklasseerde speler. Titelverdediger Europa brengt liefst vier van de beste vijf spelers van de wereld op de been. Met wereldranglijstaanvoerder Rory McIlroy als de onbetwiste kopman. De 23-jarige Noord-Ier won vorige maand met overmacht zijn tweede major, het PGA Championship. “Hij is de hedendaagse Tiger Woods, de speler die alle aandacht zal krijgen. Terecht, want hij speelt fenomenaal”, meent Jim Furyk, de ervaren rot uit het Amerikaanse team, voor de achtste keer present in de Ryder Cup. ‘Team Europe’ kan verder pronken met de Engelsen Luke Donald, Lee Westwood en Justin Rose, respectievelijk de nummers drie, vier en vijf van de wereld. De Zweed Peter Hanson, begin deze maand winnaar van het KLM Open, maakt ook deel uit van de ploeg van de Spaanse captain José María Olazabal. “Wij spelen uit en zij hebben het thuisvoordeel. Het zijn twee sterke teams en ik zie geen favoriet. Wij zullen echt heel, heel goed moeten spelen om te winnen”, aldus Olazabal. De Spanjaard weet dat de Amerikanen zich

zullen bedienen van dezelfde strategie die ze in 2008 in Louisville aan de zege hielp. “Het publiek wil geen spelers zien die moeten chippen vanuit de rough. De mensen willen birdies zien, opwindend”, zegt de Amerikaanse teamcaptain Davis Love III. “We zetten de baan op zoals de fans het willen zien. Dat betekent verre slagen, snelle greens, leuk om naar te kijken.” Vaandeldrager in Team USA is Tiger Woods. De 36-jarige golficoon, winnaar van veertien majors, heeft zich dit jaar teruggeknokt naar de wereldtop. De man die meer dan 1 miljard dollar met de golfsport verdiende en 74 toernooien op zijn naam schreef, won de Ryder Cup pas één keer (1999). Hij heeft in Furyk en Phil Mickelson ervaren teamgenoten. ‘Lefty’ doet voor de negende keer mee in de Ryder Cup. De ploeg van Love telt verder vier debutanten: Keegan Bradley, Jason Dufner, Webb Simpson en Brandt Snedeker. Laatstgenoemde is in topvorm, want hij won afgelopen zondag het poenerige Tour Championship. Die zege leverde hem een bonus op van 10 miljoen dollar (7,7 miljoen euro).

Heftige Tour 2013: twee keer over L’Alpe d’Huez

PARIJS — De wielrenners in de Ronde van Frankrijk moeten volgend jaar in de 100e editie twee keer de beroemde L’Alpe d’Huez beklimmen en tevens de beruchte Mont Ventoux bedwingen. Dat meldt de Franse krant *Le Dauphiné Libéré*. De officiële presentatie van de Tour in 2013 is op 24 oktober, maar de krant heeft al inzage gekregen in het etappeschema. De rit met L’Alpe d’Huez staat volgens de Franse krant op 18 juli

op het programma, enkele dagen voor het einde van de Tour. De renners zouden de legendarische col met de 21 bochten die dag niet één, maar twee keer moeten beklimmen. De laatste keer dat de Mont Ventoux in het parcours werd opgenomen, was in 2009. Toen won de Spanjaard Juan Manuel Garate. Volgens de Franse krant wordt de ‘Reus van de Provence’ in het begin van de derde week bestegen.

De Zon schijnt voor iedereen

Ecologische Leningen *Legisch!*

Investeer in uw woning en bespaar op uw maandelijkse lasten.

Door het plaatsen van zonnepanelen van de ELMAR op uw nieuwbouw of huidige woning, kunt u op een efficiënte manier uw elektriciteitsrekening verlagen.

Voor de aanschaf van zonnepanelen voor uw woning geniet u van een super voordelige rente van 7% p.a. op een persoonlijke lening.

Profiteer van een rente van 7% p.a. op een hypothecaire lening ter financiering van een nieuwbouw woning, koopwoning of ter herfinanciering van uw bestaande lening door het plaatsen van zonnepanelen of andere ecologische installaties.

embrw.com



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.



mi banco

Effectieve rente van 7% p.a. voor beide soorten leningen. Bijkomende afsluitkosten en eventuele verzekeringskosten zijn voor rekening van de client. Deze aanbieding geldt enkel voor de aanschaf en installatie van zonnepanelen die door de ELMAR N.V. worden geleverd. Andere voorwaarden en/of bepalingen kunnen van toepassing zijn. Caribbean Mercantile Bank N.V. behoudt zich het recht voor om op de aanvragen goedkeurend dan wel afwijzend te reageren. De relatie tussen de cliënt en Caribbean Mercantile Bank N.V. is onderworpen aan de "Algemene Voorwaarden van de Bank."